

# Shabbat Candle Lighting times

DECEMBER 17	4:03 PM
DECEMBER 24	4:06 PM
DECEMBER 31	4:11 PM
JANUARY 7	4:18 PM
JANUARY 14	4:27 PM
JANUARY 21	4:36 PM

## Plant A Tree For All Reasons

- To Remember • To Honour
- To Congratulate • To Say "I Care"

Jewish National Fund of Ottawa  
Tel: (613) 798-2411 • Fax: (613) 798-0462

## THE OTTAWA JEWISH

# Bulletin



DECEMBER 13, 1999

VOLUME 64, NUMBER 6

TEVET 4, 5760

## Zeev and Sara Vered and Norman Lesh honored by fund-raiser group

By Estelle Melzer

Tzedakah (charity) has always been one of the core values of Judaism. This commitment to tzedakah amongst our people has not only sustained the Jewish community, it has enriched the larger community in which we all live.

On Thursday, November 18, when the Ottawa chapter of the National Society of Fund Raising Executives (NSFRE) held a luncheon at the National Arts Centre to present its prestigious Philanthropy Awards, three members of the Ottawa Jewish community were honored.

Sara and Zeev Vered were presented with the Outstanding Individual Philanthropist Award. Norman Lesh received the Outstanding Volunteer Fund Raiser Award. (Editor's Note: They were the only individual volunteer winners of the Philanthropy Awards; all other awards were presented to organizations or professionals.)

The Outstanding Individual Philanthropist Award is presented to "an individual who has demonstrated an ongoing personal financial commitment to charitable organizations in the Ottawa-Carleton region. This individual has demonstrated outstanding civic and charitable responsibility and his/her generosity encourages others to take philanthropic leadership roles."

In presenting this award jointly to Sara and Zeev Vered, the NSFRE stated: "This recognition cannot be given to one without the other because they work as a team. Zeev and Sara Vered exemplify philanthropy in the Ottawa-Carleton community."

Sara and Zeev Vered's support of organizations in the arts, health care, education and the Jewish community goes far beyond financial generosity. Over the years, they have wholeheartedly given their time and expertise to a wide variety of organizations including Carleton University, the board of directors and the Foundation of the National Gallery of Canada, the Royal Ontario



Zeev and Sara Vered

Museum, the Ottawa Hospital, CHEO, Boy's and Girl's Club, Ottawa Regional Cancer Centre, the Weizmann Institute of Science, the Ottawa Jewish Community Foundation, the Canada-Israel Cultural Foundation and United Jewish Appeal.

They were nominated for the Philanthropic Award by Susan Menzies, president of the University of Ottawa Heart Institute Foundation. "Quite simply, I have been overawed by their commitment to community," exclaimed Menzies, who has worked with the Vereds for over 10 years, both on the Foundation board of the Ottawa Heart Institute and on its advisory board. Over the years the Vereds had worked on many campaigns for the Heart Institute. They were co-chairs of its Research Centre campaign and instrumental in its success.

Sara served on the board of directors of the Royal Ottawa Museum and is now an honorary trustee. She has also been involved with the National Gallery of Canada for many years, active in Friends of the Gallery and on the board of directors.

Within the Jewish community, Sara has had a long-term commitment to the Canada-Israel Cultural Foundation, serving as Ottawa chair and on the national board. She has chaired UJA Women's Division and

(Continued on page 8)



Bob Chiarelli honored at JNF Dinner

Over 500 guests gathered at the Westin Hotel on November 30 to pay tribute to Regional Chair Bob Chiarelli. Pictured (from left to right): Finance Minister Paul Martin, Chiarelli, JNF Chair Marion Mayman and Dinner Chair Sol Shinder. See story on page 9. (Howard Kay Photographie)



From My First Book of Jewish Holidays; Maida Silverman; courtesy of Hillel Academy Library

**Tu B'Shevat** ☆ **January 22**

**WE PACK  
WE SHIP  
WE RECEIVE**

Anything, Anywhere, Anytime.

We Are Your Experts.



MAIL BOXES ETC.

MAKING BUSINESS EASIER® WORLDWIDE

Lisa Guttman, Gary Shechtman • Owners

MAIL BOXES ETC.  
**Hampton Park Plaza**

Tel: 728-9595

Fax: 728-5353

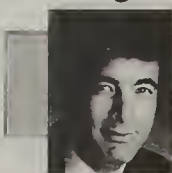
Website: mbeottawa.com

Publications Mail Registration No. 07519



## COMMENTARY

# Strengthening our Jewish identity within a worldwide community



## VAAD REPORT

STEPHEN GREENBERG  
PRESIDENT, VAAD HAIR

Fourteen members of the Ottawa Jewish community travelled to Atlanta in mid-November to participate in the first General Assembly (GA) of the newly created United Jewish Communities (UJA). UJA is the result of a merger between three US national Jewish organizations; United Jewish Appeal, United Israel Appeal and the Council of Jewish Federations.

The GA is the annual conference of Jewish communities from across North America. It attracts between 3,000 and 4,000 Jewish communal leaders and professionals and profiles some of the best and most innovative thinkers in the Jewish world.

As representatives of the Ottawa Jewish community, we come to the GA with experiences similar to other participants. This is our opportunity to "compare notes". In Ottawa, we have had tremendous success in building our Jewish community and we have had our problems. There are those who support the

direction the Vaad is taking and there are those who disagree with our agenda. We spend a lot of our time debating how we can improve the community. But when we gather as one North American Jewish community we realize that we are part of one of the most successful philanthropic enterprises in the world if not the most successful. Taken as a whole, the organized Jewish communities have accomplished something truly remarkable and as a Jew one cannot look at the entire enterprise and not feel a tremendous sense of pride.

The UJA has attracted 1 million donors in North America. Its funds support Jewish education in every community, help care for the elderly, and provide for the vulnerable. It maintains our link to Israeli society by supporting the absorption of new immigrants. It funds tremendous relief efforts around the world including Albania, Somalia and Chechnya. It is participating in the new Birthright Israel initiative with the goal of ensuring every Jewish youth in the world has an opportunity to experience a trip to Israel. The Jewish community, though small in numbers, has resources greater than any other religious or ethnic group in North America. Because the network is so successful, it allows us as Jews to dream big and to take on initiatives which will strengthen our identity.

As Jewish leaders, we are often so occupied with the day-to-day issues entailed in running an organization or a community, that we sometimes lose sight of what getting involved in Jewish community life is all about. At the GA, we get the opportunity to celebrate the sheer joy of being Jewish and being part of a wonderful worldwide community. When we have an array of excellent speakers, see Jewish performers such as Mandy Patinkin who captivated the crowd with his Broadway show *Mamoloshen*, hear a speech from US Vice President Al Gore, and just meet remarkable Jewish leaders from other communities in an informal setting, we come back feeling inspired and rejuvenated about our Jewish community work.

I encourage members of our community to attend the next GA in Chicago, November 14-19, 2000. I can assure you that it will provide a new perspective on your Jewish involvement in the Ottawa Jewish community.

\*\*\*\*\*

On behalf of the Vaad I want to offer my most heartfelt congratulations to Marion Mayman on being elected president of Hadassah-WIZO Canada. Unfortunately for the Ottawa Jewish community, as a result of her important new responsibilities, Marion has stepped down as chair of the Community Relations Committee and as Ottawa's representative at the National Officers' Committee of Canadian Jewish Congress. Marion has served our community well in these positions and I thank her for her valuable contribution.

## Turning Shabbat into Friday night

No, the title of this article is not in reverse order. Unfortunately, more and more Jews are losing their connections to Shabbat by converting this 25-hour period into another day of the week. Families that at one time would at least get together for a Friday night dinner find that their schedules do not permit them to enjoy a day of rest because of commitments that are totally bereft of anything Jewish.

How many Jewish parents can answer: Do you know where your children are on Friday night or on Shabbat during the day? Recently, a documentary on the Learning Channel depicting Shabbat in Tel Aviv portrays that city's youth as a vapid, hedonistic group that seeks satisfaction on Friday evenings at local discotheques and bars. The empty looks on the faces of these teens reflect on their empty spiritual lives, deprived and bereft of any religious feelings or concerns.

The sanctity of the Sabbath is sacrificed on the altar of self-gratification. Satisfying one's senses takes on almost religious proportions, as directionless youth seek the pleasure of the moment. Their connection to anything biblical is their similarity to those who inhabit the ancient cities of Sodom and Gomorrah.

Inevitably, some of these lost youth seek out meaning in their lives. They do not consult Maimonides, but climb the Himalayas in search for some Lama or Gurm who can shed some spiritual light on their dark souls. Some seek consolation in the Bibles of other faiths, while abandoning their own which they have never read.

On these shores, their North American counterparts continue to acculturate (read, assimilate) to seek acceptance. They too seek answers to their quest for meaning by finding answers in foreign faiths.

As we are in the commercialized holiday season when Chanukah competes against the majority culture celebration of the end of December, the insecure Jew looks for ways to celebrate as well. As December 25 and



## FROM THE PULPIT

RABBI HOWARD FINKELSTEIN  
BETH SHALOM WEST

January 1 are on Shabbat this year, how many Jews will be in shul, and how many will instead be celebrating the coming arrival of the millennium which should be of no consequence to Jews? How many Jews will be reveling at the arrival of the New Year, and how many will be celebrating the arrival of the Shabbat on December 31?

Obviously, the call for Sabbath observance falls on the deaf ears of those who have never experienced Shabbat. However, efforts such as the National Jewish Outreach Program's "Shabbat across North America" involving community synagogues should be applauded and encouraged. Schools should work hand-in-hand with synagogues to plan joint programming such as Shabbatonim in order to actualize the Shabbat experience which may be perceived by many students to be simply theoretical. JCCs do and should continue to provide Shabbat preparatory workshops for Jews of all walks of life, affiliated or unaffiliated.

The Ramban in his commentary on the Ten Commandments reminds us that the days of the week in Hebrew are named in relation to how far they are from the Shabbat. For example, Sunday, is the first day of the week leading to the Shabbat, etc.

Each day, one looks forward to the arrival of Shabbat. Our days then become sanctified, our activities blessed, our future as Jews, secure. Without Shabbat, the Jew is nothing. With Shabbat, he/she is the "Otzar Chaviv", the beloved treasure of Hashem. The choice is ours.

## BULLETIN DEADLINES

JANUARY 5 FOR JANUARY 24  
JANUARY 19 FOR FEBRUARY 7

THE  
OTTAWA  
JEWISH

**Bulletin**



Please note that the next issue of the *Ottawa Jewish Bulletin* will be published on Monday, January 24, 2000.

Deadline for editorial and advertising copy is Wednesday, January 5, 2000.

THE  
OTTAWA  
JEWISH

**Bulletin**

Owned by The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd., 1780 Kerr Avenue, Ottawa, K2A 1R9. Tel: (613) 798-4696 Fax: (613) 798-4730. Published 19 times a year. © copyright December 13, 1999

PUBLISHER: The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd. EDITOR: Myra Aronson  
BUSINESS MANAGER: Kelly Green PRODUCTION MANAGER: Brenda Van Vleet  
EDITORIAL BOARD: Margo Roston, chair; Anna Belsky; Stephen Bindman; Paul Buckshorn; Seymour Diener; Cynthia Nyman Engel; Norm King; Mike Shalim; Paula Smith; Michael Wollock.

The Bulletin cannot vouch for the kashruth of the products or establishments advertised in this publication unless they have the certification of the Ottawa Vaad Hakashruth or other rabbinic authority recognized by the Ottawa Vaad Hakashruth. Canadian subscription \$25.00; foreign \$32.00; \$1.00 per issue. ISSN: 1196-1929 Publications Mail Registration No. 07519

## ALLAN TAYLOR

**FINANCIAL PLANNING**

**761-3918**

group plans-life insurance-mtfs

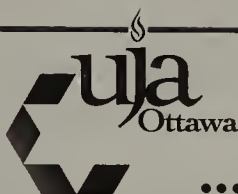
## ISRAEL

- Airfares at wholesale prices
- Full package tours • Private tours
- Personalized Ba/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations
- 20 years experience

**238-4040**

Carlson Wagonlit Travel





## ... Changing Lives

### Have you made your UJA pledge yet?

UJA Campaign 2000 is hitting the home stretch. With three quarters of the cards canvassed, pledges of \$1,650,000 have been made towards the campaign goal of three million dollars. Volunteers and staff have worked tirelessly since early August towards meeting the goal.

Ron Cherney, campaign chair, said that he is gratified by the momentum that has built up so far and is looking forward to a final push. He said, "The volunteers have been fantastic, dedicated and effective in this campaign and the Ottawa community has much to be proud of. I also want to express my thanks to those whose generous pledges have resulted in an increase over last year in our card by card totals. The UJA staff members have made all the difference by giving their unqualified support to this campaign. Let's

keep the momentum rolling to take this campaign over the top."

Donna Dolansky, chair of UJA Women's Division, said that she was extremely pleased with the positive response that the campaign has generated. In Women's Division, more than eighty percent of the cards have been canvassed resulting in an increase to date of 15 percent. She expressed her deep appreciation to both the donors and the volunteers who together have made this success happen.

Donna also paid tribute to the staff in the UJA office. "They are the unsung heroes of this campaign. They are very committed and enthusiastic and have been inspired by positive results such as the huge success of Superweek. I have been very happy working with them," she said.



#### Almost three million dollars ago!

Seen at the beginning of the 2000 Campaign are (from left to right): Campaign Chair Ron Cherney, Elissa Iny, Motivational Speaker Jonathan Miller, Thelma Steinman, Vaad Executive Director Mitchell Bellman, Ellen Cherney and Issie Grajcar.

### Where does your UJA money go?

The distribution of UJA dollars for the fiscal year is established by the Vaad Ha'Ir Education, and with it, the fostering of strong feelings of Jewish identification, continues to be the largest recipient of funds.

This category includes support for both day and afternoon schools, March of the Living and other Israel Experience Programs, as well as SJCC and JSU/Hillel programming. There are 15

schools/educational programs which receive UJA support.

Financing the rescue of Jews from the former Soviet Union and North Africa and help for those immigrants through the auspices of JAFI after they arrive in Israel continues to be a priority for the United Jewish Appeal.

In our community, 10 per cent of the funds raised (approximately \$280,000 last year) are allo-

cated to helping the vulnerable. This includes subsidies for children attending Hebrew schools and summer camps, services for the elderly and new immigrants, the Tikvah Poverty Relief Fund and Judaic programming for the developmentally challenged. This category also includes services provided in Israel for new immigrants at risk, abused women and children, and disabled youth.

### The General Assembly attracts 4,000 community leaders

Almost 4,000 community leaders from Canada, United States, Israel and around the world met in Atlanta, Georgia for four days in November at the first General Assembly of the United Jewish Communities, the new unified organization that includes all the federations from all over North America. The conference featured a keynote address by vice-president and presidential candidate, Al Gore, as well as by George Schultz, the former foreign secretary (under President Jimmy Carter), who was instrumental in the Middle East shuttle diplomacy that resulted in the Camp David Accord.

Ten members of the Ottawa community, together with the leadership of UJA and the Vaad, attended the conference. Gerry Levitz, vice-president of the Vaad said, "It truly was encouraging to be with almost 4,000 Jews committed to the continuity and enhancement of Jewish life." He spoke of the strong Israeli representation at the conference, including Ariel Sharon, leader of the Likud party and several cabinet ministers. He said that he felt particularly positive about the strong connection that continues to develop between Israel and world Jewry. He also said that he valued the opportunity to meet and network with representatives of other Canadian

Jewish communities.

Past Vaad President Barbara Farber, who went with her husband Len and her parents, Stan and Libby Katz, spoke eloquently about her experience. She said, "This is the fifth year that I have attended the General Assembly. I now know from past experience that every November I will have the opportunity to recharge my batteries. The conference is very inspiring and rejuvenating. Each one is better than the one before." She continued, "I feel a great sense of pride and well-being seeing such incredible leaders giving so much of themselves to help make the world a better place for us."

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# New Cwinn Chapel provides facility for graveside funerals

The Cwinn Chapel recently built at the New Jewish Community Cemetery in Osgoode was dedicated this past October 24 in a private ceremony attended by various members of the clergy and hosted by Rabbi Reuven Bulka.

This chapel, which fulfils our community's long-standing need to provide a facility for graveside funerals, is the result of several years of planning and painstaking effort. It was made possible through the generosity of Sidney Cwinn who undertook to design and build the chapel in memory of his beloved wife Pearl and other departed members of the Cwinn family.

The ceremony began with the recitation of the opening prayer of the mezzuzah dedication by Laura Burdman of Montreal, sister of the late Pearl Cwinn. This was followed by various cantorial selections conducted by Cantor David Aptowitz. Rabbi Bulka recalled the events leading to the construction of the chapel and then Sidney Cwinn spoke of the need to maintain the chapel and the Jewish cemeteries in general. The synagogues have pledged to maintain this chapel following a five-year grace period during which Cwinn will pay for the upkeep. Mayer Alvo, chair of the Cemeteries Committee, thanked Cwinn on behalf of the Jewish community and pledged to make cemeteries the dignified places they deserve to be.

The Cwinn Chapel, accessible through a landscaped area, is shaped in the form of a pentagon, which symbolizes the five

Books of Moses. It is an architectural gem containing many intricate details. On the entrance doors to the chapel are two Stars of David.

When entering the Cwinn Chapel, one immediately focuses on five main laminated beams that make up the roof system. The beams are made of Douglas fir from Northern Alberta. The decking, which links the beams, is made of pinewood from British Columbia. Cwinn designed the pulpit, the visitors' signing board and the Aron Kodesh which are all hand carved and made of oak. The microphones and the speaker system provide Kohanim waiting outside the chapel an opportunity to listen to the proceedings. An array of imported lamps and fixtures provide the inside lighting.

There are five stained glass windows that reflect the sunlight. On one window there is a butterfly theme which symbolizes joy and rebirth.

On the walls one finds two paintings depicting landscapes from Georgian Bay by Canadian artist Cole Bowman. The walls are made of sandstone, the same stone that was used to make the cemetery entrance gate two years ago. On one of the plaques hanging on an inside wall is the inscription from Psalms 54:5: "Praiseworthy are those who dwell in Your House, continually they will praise You, Selah". Outside the chapel, there is a wash basin and some benches and two fully heated bathroom facilities.



Interior of the Cwinn Chapel

A video recording of the dedication ceremony is available at the Ottawa Jewish Historical Society. Arrangements to use the Cwinn Chapel, capable of seating 60

people and available year round, must be made through the synagogues which also carry brochures providing directions to the cemetery.

## COMING SOON!

Look for the *Ottawa Jewish Bulletin* WEBSITE  
at [www\ottawajewishbulletin.com](http://www\ottawajewishbulletin.com)

## Internship Opportunities in Israel

Partnership 2000, in cooperation with Open City Productions 2002, is recruiting candidates for a six-month internship program in our partnership community in Israel in the fields of Education and Computers.

### The Employment Opportunities are:

1. Computer programmer-graphics and animation designer - Tel-Hai College
2. English as a Second Language Instructor - Tel-Hai College and HaNadiv School
3. Research Assistant in the field of Education and Learning Disabilities - Tel-Hai College

### Criteria

- Age group 18-30
- Not currently enrolled in school
- Unemployed or underemployed
- Skilled in computer programming, graphics and/or education
- Must be your first overseas work experience

Send your application and résumé to  
Heidi Coleman by December 24, 1999  
Tel. 798-4696 ext.246, Fax 613-798-4695  
Email: [bcoleman@jccottawa.com](mailto:bcoleman@jccottawa.com)

Creative  
Kosher  
Catering  
*by Jack Smith*

Bar Mitzvah...

IT HAPPENS ONLY  
ONCE IN A LIFETIME...  
IT NEEDS TO BE PERFECT.

We have over 30 years experience  
in making your dreams come true.

Call [613] 788-2713 or Fax [613] 788-2701  
Under the supervision of the Ottawa Vaad Hakashrut



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# Rose Ann Hoffenberg: a volunteer job non pareil

By Kinneret Globerman

"If the docent program stopped today, nobody on the face of the earth would know that there were docents at the Gallery, or what they did."

Rose Ann Hoffenberg is talking about the volunteers who act as the National Gallery of Canada's PR corps in their roles as tour guides and educators. The notion that she and her (70 English and French) docent confreres were virtually invisible to the average Joe is what prompted them all to take action. This past October 24, the docent body at the National Gallery of Canada presented an all-day program called "Silver Reflections Celebration".

From the minute the large, ponderous Gallery doors opened at 10:30 am that Sunday morning to the final second at 4:30 that same afternoon, the public was feted with a continual barrage of art, music and dance. It was an auditory and visual feast! The day was peppered with docent talks, choirs and musical ensembles, dance and drama troupes, even authentic Inuit throat singers in full costume. Every corner of the Gallery had some kind of activity going on. And people who had intended to drop in for a bit ended up staying far longer than they had anticipated.

"It surpassed our expectations," says Hoffenberg. "We had crowds [of people]. We were hopeful for 1,000 and we had 2,000."

"Sixteen months of preparation for one day, but it was fabulous!"

The idea for the 25th anniversary cele-

bration of the docent program had germinated months earlier when Dawn Logan, a Gallery docent and archivist at the Ottawa Jewish Archives, recognized that there were no archival records whatsoever: no paper trails, not a scrap of evidence, not even a letter; absolutely nothing to reflect the activity and energy that go into keeping the docent program alive and really kicking.

Docent comes from the Latin root, docere, which means "to instruct, teach, or inform". Although all of the Gallery docents are volunteers working under the umbrella of the Gallery's Education Division, they each come equipped with professional experience and some kind of background in the arts. They also put themselves through rigorous training and academic research, all of which is then translated into the informative public tours and talks they deliver. Their multifaceted program helps to promote the Gallery's rotating permanent collection by making art accessible to everyone in a variety of ways.

One way is through the schools. Elementary and high school groups studying a certain period in history, some aspect of art or even geography, come to the Gallery to add another dimension to their schools' curriculum. By linking the art world to whatever these school groups happen to be studying, the docents furnish the students with a broader historical perspective.

Another way is with the "drop-in" public tours. These hour-long presentations take place twice daily, in both official languages.



Rose Ann Hoffenberg with a group of students in the Inuit Gallery

The docents try to tailor these tours to the group they happen to get, and to all multicultural backgrounds.

Then there are the special Gallery exhibitions.

"Usually, they're the blockbuster ones," says Hoffenberg. "The big summer ones."

Taking on tours for the very popular shows are above and beyond "normal" docent duties, not to mention that instead of an easily manageable group of people, docents are dealing with larger, more unwieldy group sizes.

"It's quite a challenge, because you're working with numbers you don't normally have throughout the year."

While the hour-long group talks are fairly well-attended, it's a lesser-known aspect of the docent program that Hoffenberg

wishes had a higher public profile. The weekly 20-minute mini-talks given every Thursday at 12:15 pm. focus on one specific work and require a lot of research. Although they are advertised in the Gallery's Calendar of Events, the turnout to these lunch-hour interludes is disappointingly poor.

And finally, there are the Discovery Jumps: families entering the Great Hall on a Sunday Family Fun Day may be chosen by a docent and led away to discover a painting or sculpture with an informal talk on the artist and the techniques used in the piece.

A docent can spend a lot of time at the Gallery, if one wants to. Hoffenberg averages 30 to 50 hours a week.

"I win the most hours award every year," she smiles. "I love it and that's the key. I

(Continued on page 10)

## Loblaws PINECREST

Welcome to the **KOSHER MEAT SHOP** inside Loblaws Pinecrest

Your Direct Line to  
the Kosher Meat Shop  
**828-4185**

- Outstanding selection of strictly Kosher Fresh Cuts
- Personalized meat cuts, just ask our Butcher!
- PLUS** • A full selection of Kosher Grocery, Confectionery & Dairy Products



**BEEF FLANKEN**  
FRESH  
Glatt Kosher

16.07/kg **7.29**  
lb.

**CHICKEN WINGS**  
FRESH  
Chai Kosher Poultry

4.39/kg **1.99**  
lb.

**BEEF MINUTE STEAK**  
Glatt Kosher

16.51/kg **7.49**  
lb.

**SALAMI CHUB**  
LARGE  
Perl's

18.72/kg **8.49**  
lb.

**PERL'S HUMUS**  
REGULAR or SPICY

200 g pkg. **1.59**

**PIZZA KNISHES**  
HOMEMADE  
NEW!

240 g pkg. **2.49**

**DAGIM**  
CHUNK LIGHT TUNA  
in water

6 oz. tin **.99**

**MRS. ADLER'S**  
SOUP  
assorted varieties

15 oz. tin **1.49**

**GOLDEN HERRING TIDBITS**  
IN WINE MARINADE

600 g jar **4.99**

**CHOCOLATE FLAVORED WAFERS**  
MAN

500 g pkg. **1.99**

**SOUR PUNCH ROPES**  
APPLE, CHERRY or STRAWBERRY

26 g pkg. **3.99**

**RYE BREAD**  
RIDEAU BAKERY  
light, dark or pumpernickel

680 g loaf **1.99**

**PRICES EFFECTIVE UNTIL FRIDAY, DECEMBER 31, 1999.**



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



THE BESS AND MOE GREENBERG FAMILY  
**Hillel Lodge**  
OTTAWA JEWISH HOME FOR THE AGED

Your donation to the Ottawa Jewish Home of the Aged assists in providing high quality care for the Jewish elderly.

### In Honor of:

Lorraine and Harold Klane on their 50th wedding anniversary by Esther Binder.

Ben Pomerlan on his birthday by Liz and Goy Frenette.

Evelyn Greenberg on being honored at the Auxiliary Tea by Bill and Debbie Altow; and by Marilyn and William Newman.

Seddy Achbar on her special birthday by Syntle Snow.

Josh Weiss on his Bar Mitzvah by Mark Dermer, Deborah Margo and family.

Robbie Glube on his Bar Mitzvah by Jeremy Kronick.

Goldie Cantor on her special birthday by Bunny Cogan; and by Lily and Morris Lang.

Sandy and Pam Allen on their 10th wedding anniversary by Arlene Godfrey and Eric Weiner.

Donny and Heather Cogan on the birth of their son by Stephen and Debbie Schneiderman.

Louis Yudin on his special birthday by Stephen, Debbie, Stacey and Jordan Schneiderman.

Sam and Barbara Lazar by Ben Pomerlan.

Jerrold and Betty Caplan by Ben Pomerlan.

Ethel and Irving Taylor on their 45th wedding anniversary by Bea and Sam Hock.

Evelyn and Lou Eisenberg on their wedding anniversary by Lillian and Morris Kimmel.

Nancy and Larry Pleet on their wedding anniversary by Lillian and Morris Kimmel.

Toby and Tedd Nathanson on the engagement of Douglas to Jodi Rossman by Brenda, Nathan, Jesse and Daniel Levine.

Gloria Krugel on her grandson's Bar Mitzvah by Ingrid, Gerry, Stephanie and Naomi Levitz.

The Stein Family by Ingrid, Gerry, Stephanie and Naomi Levitz.

Lillian and Morris Kimmel on their wedding anniversary by Lily and Moshe Feig and Chaim Feig; and by Mr. and Mrs. Jack Specator.

R' Juah Sh'lemah to:

Lillian Kimmel by Fern and Esty Bybelez; and by Stephen and Debbie Schneiderman, by

the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge; by Shelley and Sid Rothman and family; by Thelma Steinman; by Marion and Shlomo Mayman; by Joanna and Ira Abrams; by Roz and Myles Teller; by Golda Feig and Ned Steinman and family; by Karyn and Bernie Farber; by Sylvia and Morton Pleet; and by Lily and Moshe Feig and Chaim Feig.

Sandra Zunder by Shelley and Morris Schachrow.

Alfie Friedman by Roz and Nordau Kanigsberg.

Rhoda Zinman by Roz and Nordau Kanigsberg.

Rhoda Caplan by Roz and Nordau Kanigsberg and family; and by Ethlyn, Barry and Sarah Agulnik.

In Memory of:

Isaac Kerzner by Fern and Esty Bybelez; and by Ethlyn, Barry and Sarah Agulnik.

Jean Lazarovitz by the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge.

Frieda Weiss by Louie Salmons.

Father of Laurie Pascoe by Arlene Godfrey and Eric Weiner.

Elizabeth Finberg by Stan and Vita Winthrop; by Melane and Marcus Hotz; by Jonathan Stokes, Mory MacLeod and family; and by Marcia and Irwin Pencer and family.

Sam Baker by Beatrice and Sam Hock.

Grandfather of Jacqui Levy by Golda Feig, Ned Steinman and family.

Mother of Jacqui Levy by Golda Feig, Ned Steinman and family.

Esther Baker by Arlene Godfrey and Eric Weiner.

Mother of Gerda MacRae by the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge.

Ruth Maser by Ellen, Marty and Sharon Cardash.

Josh Klein by Carolyn Weiss.

Ruth Denofsky by Debbie, Sheldon, Samara and Jason Wiseman.

David Kardash by the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge; by Melane and Marcus Hotz; by Elissa, Avraham, Michally and Daniel Iny; and by Debbie and Stephen Schneiderman.

Betty Segal by John, Andrea, Morgan and Jordan Zagerman.

Sydney Friedberg by Geri and Sidney Goldstein and family; and by the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge.

## Renowned author/psychiatrist Rabbi Abraham Twerski, MD, is coming to Ottawa

By Lynne Cohen

École Maimonides, in memory of one of the city's first cardiologists - Dr. Goodman Cohen - is bringing renowned psychiatrist Rabbi Abraham Twerski to town May 8, 2000. Twerski is Judaism's answer to Dale Carnegie, Betty Ford and Rush Limbaugh all rolled into one.

OK, OK. He's not a politician's wife, nor is he a radio celebrity. But Rabbi Twerski - author of some 30 books on a variety of subjects including spirituality, addiction, psychiatry as well as Jewish learning - is a meaningful and hopeful voice for millions of people, including non-Jews, who turn to him and his work for knowledge, strength, guidance and even humor.

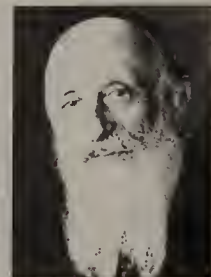
Besides being a medical doctor and an ordained Chasidic rabbi, Twerski is recognized as an international authority in the field of chemical dependency. His not-for-profit addiction treatment centre in western Pennsylvania has been cited nationally as one of the 12 most successful such centres by *Forbes* magazine. Moreover, his institution was listed in the reputed *The 100 Best Treatment Centers for Alcoholism and Drug Abuse*. His books for addicts include several collaborations with Charles Shultz, creator of the highly successful syndicated *Peanuts* cartoon.

As a physician, his career has been stellar. Currently an associate medical professor at the University of Pittsburgh, he previously served for 20 years as clinical director of the Department of Psychiatry at Pittsburgh's St. Francis Hospital.

He has also received the Martin Luther King Citizen's Award and a citation for his contribution to the Integration of Religion and Behavioral Sciences.

"We are expecting 1,000 to come and hear his speech at the Westin Hotel," said a spokesperson for École Maimonides. "That will be the main event. But we are also planning an intimate cocktail party before the speech so he will feel abundantly welcome when he arrives in Ottawa."

For information, contact Randee at École Maimonides (820-9484).



Rabbi Abraham Twerski

## Norman Barwin assumes presidency of the Weizmann Chapter

At the annual meeting of the Canadian Society for the Weizmann Institute of Science in Toronto on November 21, it was announced that, after almost eight years at the helm, Sara Vered was retiring as president of the Ottawa Chapter. Vered was thanked for her dedicated leadership and for the legacy she was leaving her successor.

It was then announced that Dr. Norman Barwin will be the new president of the Ottawa Chapter.

Barwin has been actively associated with the Ottawa Chapter since its inception. A native of South Africa, Barwin is a gynecologist in private practice who specializes in infertility, PMS, contraception and menopause. He conducts research, has authored and co-authored textbooks, has published extensively, is on the University of Ottawa faculty and has been a guest lecturer at many national and international conferences.

The devotion, energy and creativity he has exhibited in all his leadership roles, within the Jewish and general communities and in professional organizations, assure the future growth and success of the Ottawa Chapter.



Dr. Norman Barwin

### ATTRACTIVE CARDS AVAILABLE For All Occasions

Here's a good opportunity to recognize an event or convey the appropriate sentiment to someone important to you and at the same time help The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge. Call Sue-zyn at 789-7132. Contributions are tax deductible.

THE  
OTTAWA  
JEWISH

# Bulletin



How to contact us by telephone at 798-4696 • fax 798-4730

Myra Aronson, for editorial purposes	ext. 264
Kelly Green, for advertising, subscriptions and other business matters	ext. 256
Brenda Van Vliet, for desktop publishing and production matters	ext. 275

### FOR ALL OCCASIONS JUDAICA

complete range  
of Judaica  
at competitive prices  
Great Bar/Bat Mitzvah  
and wedding gift  
selection

A & G. SHEFFIELD  
by appointment  
**521-1875**

### Goldstein Bros.

(1974) Ltd.

Electrical Contractors  
Established in 1929  
Commercial & Residential  
Repairs & Maintenance  
Fire Alarm Installations &  
Authorized Licensed Inspection  
Energy Efficient Lighting  
Rapid 24-hr emergency service  
Operated by:  
Frank Goldstein & Philip Szell  
Tel: 737-9722 • Fax: 737-0257  
2350 Steeles Ave. E. #14  
Ottawa, Ontario

### GOLDSTEIN & GOLDSTEIN

Real Estate • Corporate  
Taxation • Business • Wills  
Sidney W. Goldstein  
Geraldine S. Goldstein  
**230-9405**  
177 Nepean Street, Suite 200,  
Ottawa, Ont. K2P 0B4



## HOW WE MET

# This "camp couple" has been together since the summer of '78

By Cynthia Nyman Engel

Camp B'nai Brith's biggest fan still chuckles remembering her Dad asking, "Are you sure you two don't want to get married in the rec hall at Camp B'nai Brith?"

The idea was not without merit since, all through their dating years, Randi Goldstein and Ian Sherman were known as "The Camp Couple". They met at CBB in the summer of 1978, started dating that fall and have been together ever since.

"Both Ian and I had been campers at B'nai Brith of Ottawa for years," Randi explains. "By the summer of '78, I was a B-Girl counsellor and Ian was section head of B-Boys, so we often worked together on programming."

Although 21-year old Ian thought 17-year old Randi was attractive, he decided to put his interest on a back burner. "Everything you do at camp is so under the microscope that I took my usual methodical approach and waited until we were back in the city to ask her out," he smiles.

He didn't have to wait long. Randi and his younger sister, Karen, were friends and, soon after camp ended, Randi paid her good friend a visit. Big brother, Ian, was around and, safely back on home turf, he invited Randi on a date.

Randi and Ian went together through six long Ottawa winters and six all-too-short CBB summers. By the time they married at Machzikei Hadas Synagogue on June 30, 1985, they had an accumulated total of 26 happy summers at CBB, 12 for her, 14 for him.

"Our wedding day happened to be the first day of camp," says

Randi. "Morley (Mason) was camp director then and Morley never ever permitted any counsellors to leave on the first night of camp but that night he made an exception. Not only did he come to our wedding, he allowed some of the staff to come, too." In fact, most of the couple's attendants were long-time CBB buddies.

Camp B'nai Brith was so much a fabric of their lives and the friendships made there so strong that the Shermans decided to celebrate their tenth anniversary with all their former bridesmaids and ushers.

Ian is a tax partner at Ernst & Young. The 1998 recipient of the Freiman Family Young Leadership Award chairs the Soloway Jewish Community Centre's board of directors, and sits on the Vaad board of trustees and several Vaad financial and audit committees. Ian is also assistant coach of his son Matthew's hockey team. Randi, a stay-at-home Mom, is involved in marketing and public rela-



"The Camp Couple" summer of '79



Ian and Randi Sherman with sons (left to right): Jonathan, Adam and Matthew.

tions for Camp B'nai Brith. She also volunteers at Hillel Academy and will chair, for the third time, the SJCC's Ner Tamid Festival of the Arts.

The Shermans are contributing a brand-new generation of campers to CBB:

Jonathan, 10; Matthew, eight; and Adam, six.

"Jonathan has already been to camp and he loves it as much as his parents did," says Randi. "He got a real kick seeing his parents' names written on a camp wall."

Do you have an interesting story on how you met that you would like to share with *Bulletin* readers? Contact the editor, Myra Aronson, by phone (798-4696, ext. 264), fax (798-4730) or e-mail: bulletin@jccottawa.com



Providing solutions for all your financial needs

RSP/RIFs • Portfolio Management  
Tax Reduction Strategies • Financial Planning

Steven Taylor, BA, CFP, CIM, FCSI  
Investment Advisor/Retirement Specialist

email: staylor@rbcds.com  
Tel: 566-7551



### ARE YOU PAYING TOO MUCH FOR YOUR LIFE INSURANCE?

#### Life Insurance For Everyone®

Insurance Brokers For Life • Disability • Group • RRSP  
• RRIIF • Annuities • Pensions • Estate Analysis

TERM 10* MALE NON-SMOKER RATES		
AGE	\$250,000	\$500,000
35	\$202	\$230
45	\$252	\$455
55	\$565	\$1080
65	\$1592	\$2975
70	\$2722	\$5395

#### WE SAVE YOU MONEY

228-LIFE (5433)

Facsimile: (613) 226-1016  
Cellular: (613) 797-6866

\* Rates are quoted on an annual basis, are guaranteed for a term of 10 years. Other terms are available on request. Quoting all ages from 0-65. Female rates considerably less.

CHARLES S. TAUB B.Comm. C.I.U.  
Independent Broker and Financial Consultant

12 Saddlebrook Street  
Nepean, Ontario K2G 5N6

### ARE YOU PAYING TOO MUCH FOR YOUR LONG DISTANCE CALLS?

CANADA 8 CENTS\*  
USA 8 CENTS\*  
TOLL FREE 8 CENTS\*  
ISRAEL 25 CENTS\*

Other countries' rates available  
Call for details

\* Anytime, any day calling  
No monthly minimums,  
no start-up costs, no hidden costs

CHARLES S. TAUB  
LONG DISTANCE SERVICES  
Tel: 226-2065 Fax: 226-1016

### BULLETIN CLASSIFIEDS GET RESULTS!

## Hats for Gals

Prices that will blow the hat right off your HEAD!

For all occasions: Everyday, Shabbos, Yom Tov & Bar/Bat Mitzvahs

By appointment only: Miriam Gal-Taub, Fashion Consultant

12 Saddlebrook Street, Nepean, Ontario

226-1870 or 293-2225

also available: exclusive ladies wear, jewelry, aromatherapy, scarves, gloves ...



**OTTAWA AND**  
presents OTTAWA'S NEW YOUNG ADULT DIVISION'S  
**YAD Millennium Bash**  
SILENT AUCTION SATURDAY, FEBRUARY 5, 2000  
GREAT DOOR PRIZES 8:00 pm - West Block, Parliament Hill  
Great Food and Fun!  
Live Music & Entertainment  
Cash bar DRESS TO CELEBRATE \$25.00

## HOLD THIS NEW DATE!

Come out and celebrate!  
Put on your dancing shoes  
and  
Break up the winter blues!

We would like to thank Minto Developments Inc. for their continued support.

Tickets printed compliments of Print Action.

See you there!

Questions? 798-4696, ext. 252

Advance tickets available at the SJCC front desk: \$25.00  
Tickets at the door: \$30.00.

Under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashrut



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



### Vaad do you want to know?

#### CRC

In the wake of Marion Mayman's election as president of Hadassah-WIZO of Canada, she has had to give up her many other responsibilities including chair of the Community Relations Committee. Her replacement will be announced shortly.

Stacia Benovitch, associate director of Community Relations, and committee member Shari Ritter recently participated in the Ottawa-Carleton Regional Police "Partnership in Action" conference that was held at the Ottawa Congress Centre. Workshops included Race and Diversity and Dealing with Hate Crimes. Anyone interested in representing the Jewish community on committees dealing with these issues is asked to call Stacia (236-2345).

#### Birthright Israel

Thirty lucky Ottawa youth will have the privilege of seeing Israel for free come February. Joining JSU Director Stacia Benovitch on this journey will be: David Bazak, Dov Ben-Reuven, Jill Binder, Anna Breznai, Michael Cherun, Tara Cutler, Erica Dahan, Hailey Eisen, Nina Elkin, Tanis Fishman, Daniel Floh Back, Renee Goldfinger, Debbie Hershorn, Caryn Hirshorn, Karen Kaufman, Sandi Klein, Jonathan Krebs, Joey Lyman, Matt Marcovitch, Jessica Marks, Alex Mordfield, Justin Orfus, Sarah Ottman, Robyn Parnes, Roh Samuels, Justin Shulman, Adam Slipacoff, David Slover, Danny Solomon, Brian Wasserman. We await their glowing reports!

#### Campus

Visitors to the Campus have to be impressed by the significant progress the contractor has made in erecting the new Hillel Lodge. Good weather has given R. Hein a four week lead in construction. With these gains have also come some disruptions and detours. Apologies for the inconvenience. But consider this short term pain for long term gain.

#### Property Management

Beverly Cogan Gluzman has been contracted on a part time basis to assist with property management. She can be reached from Monday to Thursday, 1:30 to 4:30 pm, at 798-4696 ext.234.

Effective December 1, Tamir Foundation has taken up office residence at 1774 Kerr Avenue. The newly renovated space now comfortably houses all the professional and support staff.

Jewish Family Services is also growing at a rapid pace and has expanded its offices to include three additional rooms on the second floor of the premises.

#### Hillel Academy

Kudos to the students of Hillel Academy who eagerly embraced the project of cleaning up their environment. A concerted effort was made to gather all the garbage strewn on the property. Special thanks to the vice-principal, Mel Shea, for overseeing the initiative.

#### Safety

Selected staff of the Vaad and the SJCC recently participated in a seminar on Confrontation Management Training, conducted by Kevin McCaffery, an officer of the Regional Police Force. Instruction included how to deal with an encounter, threats and intimidation.

#### UJA

Check out Ottawa's United Jewish Appeal website: [www.ujaottawa.com](http://www.ujaottawa.com).

## Zeev and Sara Vered and Norman Lesh honored by fund-raiser group

(Continued from page 1)

worked on various Yom Ha'Atzmaut celebrations. Since 1991, she has been president of the Ottawa Chapter of the Weizmann Institute.

Like his wife, Zeev Vered has been very active on the board and Foundation of the University of Ottawa Heart Institute. He has also served on the board of governors of Carleton University and is now a member of its Building Committee and a strong supporter of its Scholarship Program. Zeev has also chaired the UJA campaign and served on the Jewish Community Council of Ottawa/Vaad Ha'ir.

In presenting the Philanthropist Award to the Vereds, the NSFRE noted that they have instilled the same spirit of philanthropy in their sons, Gillie, Arnie and Ron. Gillie is director of the Ottawa Board of Trade; Arnie is on the board of CHEO and chair of its current capital campaign; Ron is active with the Ottawa Hospital Loeb Research Institute, the Ottawa Regional Cancer Foundation and the Ottawa Jewish Community Foundation. Through example and teaching, the Vereds have fostered a strong commitment to tzedakah in their children, and in so doing, have created a lasting legacy to enrich the community in which they live.

The Outstanding Volunteer Fund Raiser Award is presented to "an individual who has demonstrated an exceptional leadership role in significant fund-raising projects for more than one organization within the Ottawa-Carleton Region."

For over 50 years, Norman Lesh has been involved in volunteer fund-raising for various charities within the Jewish community and the community-at-large. He has served on the boards of directors of the Jewish National Fund, Rideau Kiwanis, B'nai Brith Parliament Lodge, State of Israel Bonds, United Jewish Appeal and the Ottawa Jewish Community Foundation.

The NSFRE description of Lesh's contributions states: "There are two kinds of people in this world - those who are always getting ready to do something and those who go ahead and do it. Norman Lesh is the latter."

A lifetime member of Rideau Kiwanis, he introduced and promoted its grocery coupon rebate program which has raised over two million dollars. He also helped launch a coupon program, based on his Kiwanis model, for Cash for Kids, which has raised millions of dollars province-wide for various children's hospitals and treatment centres.

He advised and helped raise money to establish the Canadian Foundation for Ileitis and Colitis. He also served on the REACH Auction Committee, where he was involved in motivating and training volunteers.

Norman has been equally active in the Jewish community. He has been a long-time UJA canvasser and an indefatigable fund-raiser for B'nai Brith Parliament Lodge's Millionaire's Night. For over 15 years, he has sold at least a third of the 700 tickets for that event, raising over one million dollars for local charities.



Norman Lesh

In 1989, when the Jewish National Fund held its annual Negev Dinner with Lesh as its honoree, a record \$900,000 was raised. In 1999, the Jewish National Fund presented Lesh with the Bernard M. Bloomfield Medal, awarded to the one individual in Canada who has provided the most commitment to JNF's philanthropic aims.

From 1995, Lesh has served on the board of the Ottawa Jewish Community Foundation. He took over the presidency in 1999 as it began its silver anniversary year. He immediately announced a bold dream - increasing the Foundation's assets to 25 million dollars in its 25th year - and then described a year-long celebration plan which would help realize that goal. In typical style, Norman Lesh is forging ahead and motivating others to "just do it."

## BEI OUR TOWN

### Graduates with masters degree

Laurie Michèle Goldmann graduated from Carleton University with her master of arts in Sociology with a concentration in Quantitative Methodology. Laurie is the daughter of Raezelle and Gustave Goldmann.

**DIANE SCHMOLKA,**  
OFFICANT  
licensed  
and recognized  
by the Province  
of Ontario  
to perform  
all non-sectarian  
events.

For more info:  
(613) 733-5219  
or  
[schmolka@cyberus.ca](mailto:schmolka@cyberus.ca)

## Mazal Tov!

### Engaged!

Wendi and John Loomie and Leah and Bob Gencher are delighted to announce the engagement of their children Jennifer and Israel (Sru). Proud grandmother is Alice Loomie. A June wedding is planned.

### It's a boy!

Aviva Rubin and Robert Weinstein are pleased to announce the birth of their son Noah David on November 16, 1999. Proud grandparents are Roda and Murray Rubin and Cynthia and Max Weinstein.

## CLASSIFIEDS

Bulletin Classifieds Get Results  
\$10.50 for 20 words; \$0.25 for each additional word.  
Call Kelly Green at 798-4696, ext. 256.

**CLEANING LADY** will clean houses or apartments weekly, bi-weekly or monthly. References available. Call 832-7899 or fax 832-8002.

**MATURE JEWISH WOMAN** with small 7.5 lb dog, needs a self-contained 1 bedrm. apt between Carlingwood Mall and Parkdale Avenue. Preferably not basement. Willing to share entrance. Reasonable rent. Call 842-4970.

**FOR SALE** Guthy Renker Fitness Flyer. Almost new - retail \$400 US. Will sell for \$150 or best offer. Call Kelly Green 798-4696 ext. 256.

**HONEST MATURE** caring lady from Europe seeking work as companion to senior citizen with light housekeeping. Call Eva 521-9358 evenings.

**ADD A UNIQUE** and affordable dimension to your daughter's birthday party - with creative nail art by Jessica. Call 225-1087.

**JEWISH WOMAN** with 18 years experience in providing care to frail elderly and children in a variety of home and institutional settings is seeking full-time work. Contact Nava 825-1253.

**LOOKING FOR** an air-conditioner (room size approximately 25'x28') for the Education Resource Centre at 881 Broadview Avenue. Call Rivka Finkelstein 728-9508.

**QUALIFIED EDUCATOR** with over 10 years of classroom teaching experience is available to tutor your child at the venue of your choice. Judaic and secular studies. Competitive rates. Call Mrs. Cohen at 759-4412 for more information.



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



## JEWISH NATIONAL FUND

More than trees

798-2411

## 500 plus honor Negev Dinner honoree Bob Chiarelli

What a swell evening it was! The 1999 Negev Dinner honoring Regional Chair Bob Chiarelli was everything it promised to be, and much more. When all the tickets had been sold and the numbers tallied, delighted members of the Negev Dinner Committee happily reported a grand total of 520 people had committed to spending Tuesday evening, November 30, at the Westin Hotel to participate in a well-deserved tribute to the Ottawa-Carleton Region's popular CEO.



Marion Mayman

From the moment the first hors d'oeuvre appeared, through a delicious kosher dinner interspersed with glowing accolades for the Man of the Hour, to the standing ovation accorded the honoree's acceptance speech by the enthusiastic crowd, spirits were high.

The proceeds of the 1999 Negev Dinner will be directed toward creation of the Bob Chiarelli Lookout, one of five lookouts located in the Nazareth Forest. The Nazareth Forest, which pays tribute to the Jewish, Muslim and Christian faiths, extends over some 800 dunams south of Nazareth overlooking the mountains and valleys of the beautiful Jezreel Valley.

## Is that the phone ringing? You bet it is!

Once again, JNF Ottawa will be calling the entire Ottawa Jewish Community in its Annual Tu B'Shevat Telethon. When the phone rings on Sunday, January 30, and the voice at the other end says, "Hi, I'm calling on behalf of JNF to ask you to plant trees in Israel," please answer with a resounding, "Yes!"

Israel suffered a serious setback in November when a massive conflagration raged through JNF forests in the Jerusalem Corridor causing the destruction of 150,000 trees that had been planted by you, your parents and your grandparents. The saplings you purchase this year will bring those devastated forests back to life. And remember, trees can be purchased in honor or in memory of a loved one, or just to say, "Thinking of you" to someone special. JNF will send an attractive card to your chosen recipient.

Three dedicated JNFers are co-chairing the new millennium's first-ever Tu B'Shevat Telethon. The trio: Michael Silverman, Israel (Sru) Gencher and Marcia Cantor - are already lining up their teams of volunteer callers for the big day. Many old, reliable stalwarts have already come forward to volunteer two hours in aid of the worthy cause that makes Israel green.

As it has for many years, The Regional Group is generously turning over its Catherine Street offices for the city-wide phone blitz. Seasoned volunteers are already anticipating the ongoing munchies, soft drinks, coffee and tea provided to keep up each caller's strength for the important job at hand.

JNF's volunteer callers are the backbone of this annual campaign. Anyone interested in lending a hand should call the JNF office or contact one of the co-chairs. Choose the two-hour time slot that suits you best and pitch in with JNF to make a difference.

On a daily basis you can plant trees for all occasions. An attractive card is sent to the recipient. To order, call the JNF office (798-2411).

Proudly sponsored by



ScotiaMcLeod

Mark J. Klyman  
Investment Executive  
(613) 782-6706

21st Floor Tower 2, Constitution Square, 350 Albert Street, Ottawa, Ontario K1R 1A1

## JNF honoree Chiarelli speaks of strong ties to Jewish community

By Cynthia Nyman Engel

JNF Ottawa's choice of Regional Chair Bob Chiarelli as its 1999 Negev Dinner honoree brought the Jewish and general Ottawa communities together in a gala evening that began and ended on a high note.

Some 520 guests, among them federal, provincial and municipal politicians, gathered in the ballroom of the Westin Hotel on Tuesday, November 30, to participate in a dinner tribute to the Region's leading man. The stellar evening marked the first time that JNF has honored a deserving individual outside the Jewish community.

"Bob played such a vital role in the realizing of the Ottawa Jewish Community's dream of a single site campus that we felt he was extremely deserving of the honor," said JNF Ottawa President Marion Mayman. "The attendance here this evening is proof positive that JNF Ottawa's choice of Bob as our honoree was an excellent one, indeed."

Prior to the event, JNF had presented the Regional Chair with several options from which to create a JNF project in Israel in his name. Chiarelli chose to have the proceeds of the evening directed to establishing the Bob Chiarelli Lookout in the Nazareth Forest. When completed, the Bob Chiarelli Lookout will afford a glorious view of that area of the Jezreel Valley where members of the Jewish, Christian and Muslim faiths live in peace and harmony in close proximity.

"A lookout in Israel that provides a

unique view of three great faiths was the obvious choice for this very special man who uses the power the electorate gave him to benefit all groups within the Region," said Mayman.

The Honourable Paul Martin, Minister of Finance, addressed participants during the cocktail hour. Martin spoke glowingly of the honoree, and took his audience on a brief trip down memory lane as he recounted the long, pleasant association he enjoyed with members of the Jewish community during his formative years in Ottawa.

Both Jewish Community Council President Stephen Greenberg and Immediate Past President Barbara Farber expressed their consummate admiration for the Regional Chair. Each worked closely with Chiarelli to obtain the financial and moral support of Regional Council which proved so vital in creating the Jewish Community Campus.

The audience accorded a standing ovation to Chiarelli's 17-year-old stepdaughter, Andrea DesGroseilliers, who gave a charming, in-depth overview of Bob Chiarelli, the man. "To us, he's just the Dad who lies on the sofa eating popcorn and watching hockey games," she said.

Her voice caught as DesGroseilliers spoke of her stepfather's unwavering devotion to her mother, the late Carol Chiarelli. "He was always by her side, he nursed her constantly through the three difficult years she struggled with cancer," she said.

DesGroseilliers said that his family is, and always

has been, her stepfather's first priority. "During the time he was out campaigning for the office of Regional Chair, a 'Meet the Teachers Day', came up," she said. "Dad gave up knocking on doors that day so he could go to school and find out how well all of us were doing."

Dinner Chair Sol Shinder, JNF National Chair Naomi Frankenburg and Marion Mayman presented the honoree with a certificate testifying to the creation of the Bob Chiarelli Lookout. Chiarelli began his heartfelt acceptance in Hebrew, for which he was immediately rewarded with a warm round of applause.

The Regional Chair said he was genuinely touched by the magnitude of the honor bestowed on him by JNF Ottawa. He spoke of the strong ties between the Ottawa Jewish Community and the larger community, and used the occasion to single out several prominent members of the Ottawa Jewish Community for the immense positive differences they have made to both communities over the years.

JNF National Chair Naomi Frankenburg of Vancouver spoke of the important work JNF does in Israel. His Excellency, David Sultan, ambassador of Israel to Canada brought greetings from Israel, and Rabbi Reuven Bulka invoked the blessings.

A highlight of the evening was the interlude of classical music performed by a quartet from the National Arts Centre Orchestra.

Diane Koven, B.A. (Hons.)



CLARICA

1565 Carling Avenue, Suite 700  
Ottawa, Ontario K1Z 8R1  
Office (613) 728-1223, ext. 235  
Fax (613) 728-4836  
Home (613) 825-0426

Representing Clarica Life Insurance Company  
and Clancia Investco Inc.



**SKIING & SNOWBOARDING**

• Christmas, Winter & Spring Break programs  
• Programs for ages 6-13, 12-18 and adults  
• Small groups - Quality Instruction - All levels  
• Luxury coach travel to variety of hills

WWW.SNOWHAWKS.COM 730-0701

## Turn your old car into renewed hope!

Donate your used car  
to benefit Jewish Special Education  
and receive maximum tax credit!

Call Toll Free 1-888-702-7301



Proceeds to benefit Y.Y.H. Schools Resource Rooms

**PAPER WORLD**  
over 25 years experience  
The Most Complete Invitation Service

We carry all Canadian Invitation and Stationery catalogues as well as a selection of American catalogues - ALL DISCOUNTED!

Loaner books for home browsing always available

Hebrew camera-ready artwork provided at no extra charge

For the do-it-yourselfer  
an outstanding selection of blank invitations for all occasions

Westgate Shopping Centre 728-0176  
no appointment necessary 7 days a week

Kippot • Benchers • Menus • Hotel baskets

• Address labels while u wait • Business cards • Printed ribbon • Calligraphy • Place cards •



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# Rose Ann Hoffenberg: a volunteer job non pareil

(Continued from page 5)

suppose it's like Judaism - you go at whatever level you're comfortable with. You can put in four or five hours a week or you can put in 10; whatever you want. There's room and challenge for whatever interests you have, whatever time you have."

Hoffenberg became a docent almost 10 years ago. She had just graduated from Carleton University with an Art History degree and decided to sign up for the docent program at the National Gallery. Expecting to take a comprehensive training program, which normally takes from two to three years, she was given only six months and had to scramble to learn about art techniques.

Part of the reason she keeps on doing what she does, apart from pure enjoyment, are the challenges, and there are many: the challenge of putting together a comprehensive yet concise 10-minute talk, of engaging the public in her own love of art, of developing a new program. Perhaps the biggest challenge for her and her group has been to generate public interest in all that the Gallery has to offer.

"There's an apathy, a nonchalant attitude [out there]. It's a constant battle to try to get local folk into the Gallery other than for the big blockbusters in the summer," says Hoffenberg. "The programs are continuous, they're there, they're free and they're for everybody, and [yet] we're having trouble getting numbers in."

That kind of apathy is what encouraged Hoffenberg to contribute regularly to an Arts column for the *Ottawa Jewish Bulletin*, one she's been writing for a number of years now, even though initially, she had only agreed to do it for two. She tries to connect her column to a Jewish theme or artist and finds, to her surprise, that there is no shortage of fodder. The column is also her way of trying to get more people interested in looking at and appreciating art in general, and lesser-known artwork in particular. Her work both as a docent and a columnist has

given her reason to observe that where there's art, there is oftentimes a Jewish connection.

"Jews seem to have a historical love of the arts, for some unknown reason, whether it's music or fine arts or dance. If they aren't involved in it themselves, then they are patrons of it."

In fact, many of the National Gallery docents are Jews.

The winter months at the Gallery are the lean months. Attendance drops dramatically and, in fact, the Gallery has responded by closing its doors to the public on Mondays and Tuesdays, from Thanksgiving to May. It was in order to attract more visitors and raise the docent profile that the docents decided to go forward with the one-day celebratory event last October. Hoffenberg took over as English chair of the Silver Reflections Celebration a year-and-a-half ago, co-chairing it with one of the French docents.

"My main idea - and it worked better than I had ever envisioned - was to bring the arts together," she says. "That we don't look at paintings and sculptures in isolation."

"Often, when a docent gives a talk, we talk about the times; the social, political and economic conditions. But there is also art, there's music, there's dance all going on at the same time and people [artists] knew each other. They met in cafes and they bounced ideas off each other. So this was my idea, to get these other arts into the Gallery."

It was a somewhat revolutionary approach for the institution. The Gallery, in the past, had hosted musical concerts but those had been relegated to the auditorium and to the Rideau Chapel, or performed outside on the Gallery grounds. Never had there been anything like that inside the Gallery itself. Coming up with the idea was one thing, however. "Selling" it to the administration, Hoffenberg found, required a Herculean effort and unwavering patience.

"I needed permission every step of the way," she recalls. "Lots of ideas fell through

the cracks." There were so many administrative levels to go through and working out the logistics, the program and the schedules for an event planned months in advance on a rotating collection was not an easy feat."

Silver Reflections, revolving around the Gallery's permanent collection and no popular exhibit, brought out record-breaking crowds.

"[The event] was very successful. I hope we don't have to wait 25 years for the next one."

Now, almost two months later however, Gallery attendance is back down. While the numbers for the public tours have increased and attendance has improved in that one area, Hoffenberg can't say the same about the docent mini-talks.

"It [the event] didn't work; it didn't generate new crowds," she says with surprise. "It's these mini-talks that take such a lot of work; it's really disappointing."

It's surprising, too, given that 2,000 people came to the Gallery for the event - an event that raised the Gallery profile without relying on a Van Gogh or Picasso exhibit to reel in the numbers - and also given that Gallery admission is free, there are programs for people of all ages, and it's a Gallery that's nothing less than user-friendly.

"When I [first] came in [a decade ago], it was terribly elitist and I could say in the last 10 years, the philosophy has changed dramatically."

The Gallery's new director, Pierre

Th  berge, will probably help to peel away public perception of art catering to snob appeal. Th  berge comes from Montreal's Mus  e des Beaux-Arts, which has a very strong docent program. His thrust is to get families comfortable enough to incorporate gallery visits into their lifestyles.

"He really does want to fill the Gallery and have family activities and make it accessible to everybody," says Hoffenberg.

And while Th  berge is trying to attract more of the public to see the permanent collection, Hoffenberg and her docent colleagues are trying to attract new volunteers to join them. Melane Hotz, the new president of the docent executive body, is the kind of volunteer Hoffenberg is talking about. She describes Hotz as someone who's very organized, someone with lots of ideas that are already being implemented, someone who's a real "dynamo".

That's really the beauty of the docent program; it never remains static. Hoffenberg says that there's always something in the works.

"It's a pretty neat volunteer job," she asserts. "There's a challenge every time I turn around. I enjoy it all."

You can hear Hoffenberg speak at the Gallery when she delivers a mini-talk March 2 and March 9, 2000, on American realist Duane Hanson's installation sculpture, *Woman Eating*.

In the next issue of the Bulletin, learn more about the origin of the docent program and its Jewish connection over the years.

## By Invitation Only

Invitations, Kippas & Accessories  
for all your Simchas ...

Weddings • Bar/Bat Mitzvahs • Parties  
Affordable Prices - Always Discounted

## CORRECTION

PLEASE NOTE THE DATE CHANGE FOR OTTAWA'S YOUNG ADULT DIVISION'S

**YAD Millennium Bash**

This event will take place **Saturday, February 5,**  
instead of January 29, 2000 as announced November 29

# Talent 760

an art and music show

at

**Machzikei Hadas Synagogue**  
**Sunday, April 9, 2000**

Participation is open  
to the Ottawa Jewish Community

Artists, Artisans, Photographers, Sculptors,  
Potters, Jewellers, Authors, Poets, Singers  
and Musicians may apply

Deadline for application:  
March 1, 2000

Contact Pat Binder at 736-9888



## FEATURE

# Growing up Jewish in a small town has taught me to be proud of who I am

By Hailey Eisen

**T**he road for all Jewish people has never been without obstacles. Through countless trials and persecutions we, as a people, have grown very strong. It has become our right and duty, as Jews, to stand tall for what we believe in, and take pride in who we are.

As a child, religion doesn't always make perfect sense, and apart from the holidays, the food, the presents and the stories, it doesn't always hold much true meaning. Things become more complicated, however, when you realize that because of your religion, a concept you don't yet fully understand, you are different from every other kid in your class.

I've spent my entire life living in a community where being Jewish has made me different from everyone around me. I can't say it's always been easy, but I know that it has definitely made me a stronger person - and isn't that what being Jewish is all about?

For me, Judaism has served to provide a sense of belonging, and I have always felt proud to be a part of such an emotionally strong group of people. Even though many of my close friends are non-Jews, I have always been able to recognize a very special bond connecting Jewish people throughout the world.

Although there will always be something which distinguishes me from the people I grew up with in Pembroke, I think I have come to understand the importance of religion more clearly, because of them.

No person should ever have to feel

ashamed of who they are or what they believe in. Fortunately there have not been too many times where, because of my religion, I was made to feel uncomfortable and out of place. Occasionally, however, due to the ignorance of others, I have been put into awkward situations.

When I was in Grade 9, my English class studied *The Merchant of Venice* by William Shakespeare. This play is very anti-Semitic and portrays Jews as being evil and greedy. Shylock, the Jewish moneylender, is the antagonist of the play, even though it is he who is being persecuted.

I was quite concerned when we began reading the play, because I did not know how the class and teacher would react to the harsh prejudice obvious in many of the passages. The teacher, being aware that I was Jewish, did what he could to explain Shakespeare's anti-Semitism, blaming it on the period when the play was written. However, the anti-Semitic jokes about the Holocaust, whispered between two boys who sat in the front of the class, went unheard by the teacher, but made quite an impression on me. I was almost positive that these two boys knew nothing about the Holocaust, and I was convinced that they probably had never met another Jewish person. I promised myself that in the years following I would speak up whenever possible, in order to raise awareness and to help to open peoples' eyes to a world in which many diverse cultures live side by side.

After 18 years of living in a community



The Eisen family (from left to right): Allan, Hailey, Lois, Michael and Jeffrey.

with few Jews, I'd have to say that Christmas time has always been the most difficult. It seemed unfair to me, as a child, that I always had to explain to friendly strangers, that Santa Claus didn't visit my house. I was the only kid in my class who didn't particularly love spending the entire month of December, eating, sleeping and breathing Christmas. Luckily, my mom understood how hard it was for my brothers and me, and she dedicated time every year to teaching the story of Chanukah to our classes. My classmates always showed a great interest in learning about Jewish customs and beliefs. It was times such as these that I felt really proud to be different.

Thinking back, I am flooded with childhood memories of Jewish experiences I

have had in Pembroke. Every second Sunday morning, my brothers and I would join a small group of kids from Pembroke and the surrounding area, for Hebrew School. You can imagine that we were just as keen about Hebrew School as the next Jewish kid, but for us, these Sunday mornings happened to be a bit more of an adventure. The class of about seven to 10 people, of all different ages, met in the upstairs classroom of our small Pembroke synagogue, an old converted house. We were convinced that the desks were made in the early 1900s, and we were lucky to get ones that we actually fit into.

In the course of our childhood we went through many, many different teachers, all (Continued on page 12)

## GIRLS & COMPANY ☆ SPA ON WHEELS ☆

services provided in your home or business  
Lynn Edgerton  
(613) 742-8653 or (613) 799-8059

We are moving into the Millennium with you. Times have changed and so have your needs. Let **GIRLS & COMPANY-SPA ON WHEELS** come to you ANYTIME you need a service.

A New Company with a New Attitude

- ★ Nails (acrylic, gel, fiberglass wraps, resin manicure, permagloss)
- ★ Pedicure
- ★ Waxing
- ★ Eyelash tinting
- ★ Make-up Lesson & application available

## NICASTRO'S Italian Food Emporium

### Mouthwatering Italian Gourmet Foods

- World class assortment of Cold Pressed Extra Virgin Olive Oil & Balsamic Vinegar
- Delectable Italian Prepared Foods
- Fresh made pasta
- Cheeses of the world & Best Deli in town
- Fresh meats, fruits & vegetables
- Italian baked specialties

1558 Merivale Road, Nepean, Ontario K2G 3J9  
tel: 613-225-3470 • fax: 613-225-9284

## For a simcha you'll always remember!



### YAACOV SASSI Singer/Entertainer

Jewish and international repertoire  
ONE MAN BAND OR WITH HIS ORCHESTRA  
DJ music included

Tel: (514) 481-8883 Fax: (514) 481-8640



REGAL  
CAPITAL  
PLANNERS  
LTD.

Jack Seltzer, CFP  
Certified Financial Planner

REGAL CAPITAL GROUP  
Financial Planning • Life Insurance • Mutual Funds

Business:  
203-2495 Lancaster Rd.  
Ottawa, Ontario  
K1B 4L5  
E-mail: jseltzer@magna.ca

Office (613) 737-7767  
Home (613) 725-3242  
Fax (613) 737-7775  
Voice mail (613) 248-2634

## Should you top up your RRSP or pay down your Mortgage?

Let Evan Weiner and Jack Seltzer show you how to:

- ✓ use your RRSP as a home down payment;
- ✓ select your best RRSP/Mortgage pay down strategy;
- ✓ get the highest after-tax returns; and
- ✓ save on your income taxes.

For further information on this or other insurance, investment and mortgage related topics contact them.

## The MORTGAGE Centre

EVAN WEINER  
Mortgage Specialist

Metro City Mortgages

1680 Woodward Drive, Suite 206

Ottawa, ON K2C 3R7

Phone: (613) 224-4530 ext. 224

1-888-216-7770

Fax: (613) 224-5437 1-888-216-7771

Web Site Address: [www.mortgagecentre.com](http://www.mortgagecentre.com)

An Independent Member of the Mortgage Centre Network





## FEATURE

# Growing up Jewish in a small town ...

(Continued from page 11)

of whom took the time to come from Ottawa to help further our Jewish education. These Hebrew classes never would have happened without the moral and monetary support of UJA Ottawa. The books that we worked with came from Doris Bronstein, then-principal of Talmud Torah Afternoon School, and our lessons consisted of Hebrew reading and writing, holidays, customs and history. We were very fortunate to have Mrs. Bronstein's help in both finding a teacher and planning the curriculum. She worked hand in hand with our dedicated teachers to give us a thorough education.

One of the highlights of Hebrew School was the annual Chanukah party. We would make decorations and treats, and prepare songs and plays. We'd always organize a small gift exchange within our class and we always put on quite a show for all the parents and guests who came to watch.

As the years passed, our class began to shrink in size as we eventually became too big for the small wooden desks. Although the lessons soon ended, I knew that all that I had learned would remain with me for the rest of my life.

The High Holidays were always a very special time for me. As our Jewish community was shrinking in size, it was very important that my family attend all Rosh Hashanah and Yom Kippur services. As far back as I can remember, there were never more than 30 people at a Yom Tov service,

so you can imagine how important each individual was. Our relatives always came from Ottawa and Toronto just to help keep our synagogue services running.

Sitting in the sanctuary, following along in my prayer-book, I always had a strong feeling of importance and belonging. We were a close-knit community, struggling to remain strong in a predominantly Christian town. For 41 years, the powerful voice of tradition and pride could be heard echoing throughout the synagogue. This small white synagogue was the Pembroke Jewish community's home and place of prayer. Throughout the years, many Jews passed through this synagogue, and to each one it had a different meaning. Pembroke's Beth Israel Synagogue and Community Centre served to make an important statement: throughout the world Jewish people are a minority, and yet with enough confidence and dedication anything is possible.

This past fall was the first time in my life that I spent the High Holidays away from Pembroke. The experience left me with an array of emotions. To be one of hundreds of Jews celebrating the holidays in a synagogue is much different than being one of only 30. I feel fortunate to have had both experiences in my short lifetime, for both have given me a clearer understanding of the strength of our people. The closing of our Pembroke synagogue symbolized the ending of one chapter and the beginning of another. All that I experienced in those first 18 years will

help to define Judaism in my later life. Although our synagogue is no longer in existence, the memories will burn eternally in our hearts.

I've always been taught to take what life gives you and make the best of it. And that is just what we have done in our small Jewish community. Times were not always easy, and I know that my parents put in a lot of extra time and effort so that we would have a proper Jewish upbringing, and understand the meaning of being Jewish. In big cities it is taken for granted that children will be exposed to their religion and culture, whereas in a small town, someone has to make it happen.

Growing up Jewish in a small town has taught me to be proud of who I am. I feel that I am as prepared as any Jew can be to face the world and its challenges. I have recently been fortunate enough to have been chosen to go on the Birthright Israel trip in February. I know that while in



Hailey Eisen

Israel, I will come to have an even better understanding of who I am, and how I fit into the incredible family of Jews around the world.

## YOU WIN SOME. WE WIN SOME.

Any pledge paid  
before December 31st  
helps you save money  
on April 30th.

Remember, when you donate  
to the UJA Campaign,  
you not only help support  
your local Jewish community,  
Israel and scores of other communities  
around the world,  
you create a tax advantage  
for you and your family.

Thank you for your support.



... Changing Lives

798-4696

ext. 250 or 252

## Picturesque Retirement Living

# Tranquility Base



## Rideau Place

The eagle has landed. So have the geese, the swans and the ducks. Nine stories of premiere retirement living built into the banks of the Rideau River. Enjoy a year-round, breathtaking relationship with nature. Minutes to downtown.

Call Denise George for our complimentary limo service, lunch and tour.

550 Wilbrod Street  
(613) 234-6003





## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### Memories of March of the Living still remain

By David Mader

Three months into the school year, most high school students have grown accustomed to their daily routines. But while most of us toil away at our school work, a group of about 12 Ottawa students is taking the first steps of the 2000 March of the Living scheduled for April 30 - May 14.

Only two short years ago I was taking the same steps, preparing for a trip that continues to affect me. The March is an incredible experience, not just a trip, not just an education, but something so much bigger. A small group of kids - there were 10 of us - spent months learning together, preparing to travel back to Jewish Poland, to see the remnants of a thriving society, and the tools of its destruction.

The week I spent in Poland was the longest and most trying of my life. I learnt more than I can ever recount, and there is so much more to learn. More than learning,

though, I saw things, I felt things for which there are no appropriate words. Surrounded by friends, I cried as I did my best to take in all I could. Even as I became overwhelmed, I was supported by others experiencing the same things. We learned pieces of a lesson too large to fully comprehend. But we all brought back pieces, and together we were able to learn and teach one another.

Much of this teaching occurred during the second week of the trip, as we debriefed and relaxed in Israel. As we travelled the Holy Land we reflected on the past week and we comforted one another as the impact of our experience became evident. Together we realized the importance of our community, a realization we brought back with our lessons and our memories. These memories remain with me as I see a new group of students preparing to go this spring. This group may not yet be complete - that's up to you. If you are interested,



contact me (728-9387) or Sheri Chiprout (798-9818 ext. 243). Do not hesitate to call. If I can recommend one thing, it is that every person who gets this chance should take it.

### B'nai Brith brings camp to the city for one special day

By Randi Sherman

On November 21, Congregation Machzikei Hadas was transformed into Camp B'nai Brith of Ottawa.

With over 125 children and staff in attendance, the building came alive. A professional disc jockey spun the familiar tunes from the summer of '99 and the dance floor was a hub of activity.

Campers were treated to a trip down memory lane with a spectacular slide and music presentation. Even the unit signs were brought in from camp to make everyone feel right at home.

Morley Mason, the new camp director, was there to meet everybody and to share his camp philosophy and values with campers, staff and parents.

One can only imagine how wonderful the summer of 1999 was from all those smiling and laughing faces.

Now the campers are eagerly awaiting the summer of 2000; some girls were even spotted giving Morley Mason their bunk requests.

Reliving the summer of '99



### The Meadowlands Sports Bar



1125 Meadowlands Drive

(Meadowlands & Fisher)

(613) 723-6020

Your home away from home!

For "Televised Sports"

Come in and enjoy a quiet drink,  
while playing a game of Pool or Darts

Try our Wings, Nachos,  
Chicken Fingers, Pizzas & Subs

Open 7 days a Week

### Al's Diner



834 Clyde Avenue

(off Carling)

(613) 761-7488

A hop, skip and a jump from the  
Soloway Jewish Community Centre

The place to enjoy meals

"Second to Mom's"

Featuring '5' daily specials which include  
soup or juice, coffee or tea and dessert

Half price pizza on Thursdays from 4 to 9 pm

Breakfast served until 2 pm

on Saturdays and Sundays



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# After 80 years, Benjamin Feinstein reunites with long-lost sister

By Diane Koven

Benjamin Feinstein really knows how to celebrate a birthday. Last year, on the auspicious occasion of his 100th birthday, he was the guest of honor at a weekend of family festivities. Somehow, he found a way to top that by not only celebrating his 101st birthday in October, but also managing to be reunited with a sister he hadn't seen for 80 years!

When Benjamin Feinstein escaped from Russia to Rumania en route to Palestine at the age of 21, he left behind his parents and nine siblings, including his eight-year-old sister, Sarra. Feinstein never made it to Palestine, but after four years in Romania he came to Canada in 1924 as a refugee, settling first in Winkler, Manitoba. After six years, during which time he met and married Frieda Dickstein, Benjamin made his way to Ottawa with his wife and two daughters, Miriam (Levitin) and Ruth (Aaron). In Ottawa, where the Feinsteins owned a grocery store, a third daughter, Pearl (Moskovic) and a son, Abraham were born.

Feinstein maintained contact with his family back in the Ukraine, sending money and clothing to help out. The family had lost everything in the pogroms and were grateful for the help. He continued to support the family until the Second World War. During the war, his parents, two youngest sisters and several cousins were killed. Two brothers also died as soldiers.

Sarra had married before the war and moved to Kiev. When she returned to Odessa after the war, she found it difficult to re-establish her connection to her older brother Benjamin because their parents, who had been the link, were no longer alive. Eventually, she located Benjamin and re-established contact but during the Stalin regime it was dangerous to contact anyone in the West.

Nine years ago, when restrictions were finally lifted, two of Benjamin's daughters, Miriam and Pearl, visited the family in Kiev. Benjamin was unable to make such a long trip although he was still well and living independently in his own apartment.

Although already over 80 and having suffered a heart attack, Sarra left her homeland five years ago to move to the United States with her daughter Inna Pyatigorsky

and her family. Inna's brother had emigrated a year before and the family wanted to be together. Now they were closer to Benjamin but, due to the difficulty of being refugees in a new country, it was a couple of years before the Pyatigorsky family managed to let their Ottawa relatives know where they had settled in Cincinnati. Then Benjamin broke a hip and his recuperation took some time.

Finally, after a second hip fracture, Benjamin felt the time had come for a reunion with his long-lost sister. "I haven't seen my sister and I would like to see her," he said. Ruth immediately called her cousin Inna in Cincinnati and asked her to bring her mother to Ottawa as soon as possible.

Inna said, "Mom, your brother wants to see you." Although very weak, her mother replied, "Whatever will be, will be. We will fly."

Ruth coordinated the emotional reunion between the siblings who spoke to each other in Yiddish. Translating for her mother, Inna expressed Sarra's feelings. "There are not enough words to explain how she feels about seeing her brother and his family. It is like a dream." She was amazed at the large family, the dynasty, her brother had created: four children, 12 grandchildren and 19 great-grandchildren. When they last saw each other 80 years ago and a world apart, they could never have imagined where and when they would next meet.

The siblings spent several days together, reminiscing and just enjoying each other. Sarra and Inna were taken to all the tourist sites in the Ottawa area, including the Parliament Buildings, museums and art galleries. Inna marvelled at her mother's energy. "It is like she has a second chance at life - she sometimes even forgot her medication. She feels young again," she said.

"It is so exciting," said Inna, "with the national press, the Parliament and everything we have seen, but the most exciting thing for me has been the family. They are so warm and friendly and kind and they accept us as if we have lived together our whole lives. What I want for the next generation is that they should be as close as Ben and Sarra."



Benjamin Feinstein is surrounded by his family (from left to right): Sarra Pyatigorsky, Pearl Moskovic, Inna Pyatigorsky, Miriam Levitin, Ruth Aaron and Abraham Feinstein. (Photo: Robin Chernick)

## Pay 1/2 Price For Camp Fees!

Register your child(ren) before December 31, 1999\*  
and be eligible for our

## "Hurray For the Millennium Draw"

The winning camper will receive a  
**50% reduction**

in camp fees to a maximum of \$1500!

(not including canteen or transportation)

You could be the Winner!

Don't wait

You must have your forms in by December 31, 1999

Draw Date: January 21, 2000



Tel: Morley Mason • 228-8495

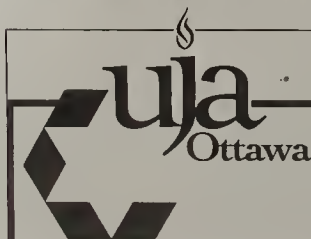
\* Registration Forms must include the non-refundable \$350 deposit per child

## Engaged!

Lester and Myra Aronson and Dr. Fred and Judie Ross take great pleasure in announcing the engagement of their children, Jennifer Elana and David Marc.

Jennifer is the granddaughter of the

late Louis and Stella Slack and the late Harry and Esther Aronson. David is the grandson of Dodie Whitzman of Halifax and the late Hymie Whitzman and the late Harry and Debra Ross.



now online

[www.ujaottawa.com](http://www.ujaottawa.com)



# CHAILIGHTS



of the Soloway Jewish Community Centre

The Centre of Your Life

VOLUME 2, ISSUE 4

DECEMBER 1999

TEVET 5760

## Stories worth telling

Sheldon Oberman's deep voice reverberated throughout Social Hall A as he spoke to a group of kids and parents about the gift of personal storytelling and making a gift of the past. He spoke passionately about the writing process he works through in order to convey the stories close to his heart and experience.

This Winnipeg-born, award-winning children's author and playwright brought a collection of his beautifully illustrated books to the SJCC on November 21. He shared personal anecdotes about his life and how these experiences became part of the fabric woven into the stories in his books. He donned his grandfather's beautifully embroidered threadbare prayer shawl, the subject of his acclaimed book *The Always Prayer Shawl*, illustrated by Ted Lewin and winner of the National Jewish Book and Sydney Taylor Awards. He performed this touching, heartfelt story



Award-winning children's author, Sheldon Oberman (centre) with Robbie Osterer and Sarah Malka Leyton-Glimcher.

about a shawl that was carefully protected during uprisings, the Holocaust, a move to America – and then passed down through his family – a 'gift' that had come to mean so much. Mr. Oberman talked about his book *By The Chanukah Light*, a story about a Grandfather's Charukah experiences growing up and the true meaning of the Festival of Lights. As he unraveled a 20 foot long dog whip given to his son by one of the last

great Inuit hunters, Sheldon Oberman shared the story of Simone Tookoome. It is Simone Tookoome's life that is depicted in his newest book *The Shaman's Nephew*.

Sheldon Oberman spoke at the SJCC as part of the ongoing lectures offered at The Greenberg Families Library. His book's *By The Chanukah Light* and *The Always Prayer Shawl* are available at the Greenberg Families Library.

## All New & Exciting Winter Camp Wonderland For Your Really Little Ones



Ages: 3 & 4

Dates: December 22 – 24 & December 27 – 31

Times: 8:30 a.m. – 3:30 p.m.

Activities: • Crafts • Songs • Games • Videos

• Indoor and Outdoor play • And More!!!

Location: ECE Department of the SJCC

Cost: \$30/day/Members

\$45/day/Non-members

\$15/day per additional child for members

\$18/day per additional child for non-members

Food: We'll provide the snack, you provide the dairy lunch  
For more information call: Brenda at 798-9818 ext. 280

For information on Winter Camp for Children 5 and Up call Ellen Miller, ext. 227

## BRING YOUR CHILD TO BAGELS & BOOKS STORYTELLING FREE FOR KIDS 3-5 YEARS

SUNDAY, JANUARY 9  
CHILDREN'S AUTHOR, GARY BARWIN

## ATTENTION ALL PARENTS AND CAREGIVERS

New program for parents/caregivers coming end of January!

- Get out one afternoon a week with your little one
- Meet and interact with other parents
- Guest speakers
- Great parent and child activities

### WHO

Parents with children 12 months – 3 years

### WHEN

End of January (one day a week after nap time)

### WHERE

ECE Department of SJCC

More details to follow in next *Chailights*.

## SJCC Ski School and travelling teen bus

By Jon Braun

Picture this ... the side of a mountain covered with snow, the month is January, and a whole bunch of kids are suited up to ski and having a blast. Sound familiar?

January is quickly approaching and mountains in our neck of the woods will be soon covered in snow. That can only mean one thing ... the Soloway Jewish Community Centre Ski School and the travelling teen ski bus are just around the corner. Eight Sundays up at Edelweiss learning how to ski, snow board and as a bonus ... a chance to work on your tan. What could be nicer than cruising down the side of a mountain on a beautiful winter day, blue sky, sun shining, with all your friends around ... it doesn't get much better than that! Enough said.

Come down to the SJCC as soon as you've finished reading this and sign up for this year's SJCC Ski School.

And for those all those athletic and energetic teens (grades 9-13) with energy to burn and looking to refine their moves on skis or boards, the travelling teen ski bus is the place you'll want to be. This year there's an added bonus for you ... our buses don't leave until 9:00 am ... so you get to sleep a little longer before you hit the hills and feel that first waft of cool snow across your face. Fortune, Edelweiss, Mont Ste-Marie and Tremblant all await you ... all you need do is sign on.

For more information on our ski programs check out the full page ad in this issue of *Chailights* or give Jon a call at 798-9818 ext. 267.



SJCC Ski School enthusiasts



# SPORTS SPOTLIGHT

## on a special little girl

By Jon Braun

When you think of junior floor hockey or kids touch football, the image that may immediately come to mind is a whole bunch of boys running around a gym yelling and screaming and having a great time.

And in fact, each Sunday through Thursday in the Soloway Jewish Community Centre gym you'll find just that scenario. But if you look closely, you'll notice something else. In amongst the guys, elbow to elbow, stick to stick is a special little girl having just as much fun.

Laya Polowin, age five, is a regular fixture at the SJCC either playing football or floor hockey every day or hanging out in the pool. In no time this energetic, athletic girl will undoubtedly be skiing down the slopes and water skiing at the SJCC Sports Camp.

Laya comes by her love of sports honestly. Her immediate and extended family are all sports enthusiasts. Her cousin Jordana Polowin teaches swimming at the SJCC and is an outstanding basketball and volleyball player at Brookfield High School.

Laya's brother Jacob is a tremendous football and hockey player. And then of course there's the legendary basketball feats of Uncle Jeff, who still pounds the hardwood weekly in the Men's Basketball League.

To Laya's credit, she has managed to discover at a very young age the sheer fun and enjoyment that one can derive from an involvement in sports. For Laya, fun is synonymous with swimming or playing floor hockey in the SJCC gym ... even if it's with a bunch of goofy boys. Way to go Laya!



Laya Polowin

## Hold These Dates!

**SUNDAY, JANUARY 16**

Celebrate Tu B'Shevat at the Soloway Jewish Community Centre. With the help of the Chabad of Nepean, children can participate in a workshop to make an edible tree planter. Workshops will be held in the Art Studio at 2:30 pm. More information about Tu B'Shevat at the SJCC to come!

**MARCH 25**

The Israeli Film Festival will take place at the Museum of Civilization at 7:45 pm on March 25. More details to follow!

## Hydrotherapy rehabilitation program personalized to your needs

This program is designed by a registered physiotherapist. It is an individualized program that is personalized to your needs. Physiotherapy techniques will be applied in the water to increase strength, flexibility, improve muscle balance and stabilization and improve overall general conditioning.

### What is hydrotherapy?

It is a physiotherapy treatment that utilizes the properties of water to achieve therapeutic goals.

### Why exercise in water?

The warmth and buoyancy of the water promotes relaxation, decreases muscle spasm and pain and minimizes the stress on the joints. This then allows you to maximize your range of motion in the pool recruiting muscles that haven't been used. Strength and flexibility is improved resulting in an overall improvement in your function.

### Who will benefit?

Anyone with pain, stiffness, weakness and decrease in function.

Specific conditions include:

- Low back or neck pain
- Arthritis or fibromyalgia
- Musculoskeletal conditions
- Pre and post-operative surgery
- Sport Injuries
- Overuse and Muscle Imbalance injuries
- Cardiorespiratory and Neurological Disorders
- General decreased fitness

For more information please contact Jeff Schultz at extension 279.

### CHAILIGHTS

is a publication of the Soloway Jewish Community Centre in The Joseph and Rose Ages Family Building 1780 Kerr Avenue, Ottawa K2A 1R9

Tel: (613) 798-9818 Fax: (613) 798-9839  
http://www.jccottawa.com

- Chair of the Board Ian Sherman
- President and COO Linda Kerzner
- Editor Francie Greenspoon

## Ottawa Young Adults & Ottawa Jewish Singles

Invite you to chase those winter blues away

**Come Party, Party, Party**

**At the SJCC**

**1780 Kerr Avenue**

**SATURDAY, DECEMBER 25**

**Doors Open at 8:00 pm.**

**Tickets are \$10 in advance and \$15 at the door.**

**For tickets call: 798-9818 ext. 300**

**There will be dancing to the music of a DJ, a Cash Bar and Munchies!**

**For details call David Schlessinger at 299-1584**

## Arts, Books and Crafts Program

Does your child have a favourite holiday? Or perhaps not one, but many favourites. The Greenberg Families Library has a creative way for your child to enjoy the holidays. The Library offers an Arts, Books and Crafts program for children ages 5 to 7 that features story time, videos and arts and crafts that highlight different holidays. Each program takes place in classroom 5 from 1:00 to 2:15 pm. As space is limited, pre-registration is required. For more information contact the Library at 798-9818 ext. 245.

- January 9 - Tu B'Shevat
- February 13 - Shabbat
- March 12 - Purim
- April - 16 Passover
- May 14 - Israel



Flying high on the SJCC basketball court.

## JEWISH MENS BASKETBALL LEAGUE STANDINGS

TEAM	WINS	LOSSES	TIES	POINTS
WHITE	7	0		21
GOLD	5	2		19
MAROON	4	3		15
BLACK	3	4		13
RED	2	5		11
BLUE	0	7		7

TOP 5 SCORERS	TEAM	AVG.
1 MARK CANTOR	MAROON	24.8
2 JOEY LYMAN	BLACK	22.3
3 ADAM SLIPACOFF	GOLD	20.0
4 DAVID SLOVER	WHITE	20.0
5 DAVE FELDBERG	MAROON	15.0

## 1ST ANNUAL WRITING CONTEST AT THE GREENBERG FAMILIES LIBRARY

The Greenberg Families Library Short Story Writing Competition is open to elementary and high school students. Students may choose from one of the following topics:  
*My Very Own Mitzvah ... OR ... Jewish Me In The Millennium*

Submissions must be type written, double-spaced and must not exceed 6 pages.

Entries must include Name, Grade, School and Age. All entries must be received in The Greenberg Families Library no later than March 15, 2000.

Four prizes will be awarded: GRADES 3 - 5 First Prize: \$54.00; GRADES 6 - 8 First Prize: \$72.00; HIGH SCHOOL First Prize: \$108.00. Second prize in each category is a book.

For more information, please contact The Greenberg Families Library at 798-9818 ext. 245.





# Winter Programming at Soloway JCC

## Youth and Adult Athletic Programs Beginning in January 2000

### CO-ED VOLLEYBALL

Age 15+  
Date: January 4 - May 10  
Time: Tuesdays 7:30 - 8:30 pm  
Cost: Free M \$60 NM

### CO-ED FAMILY BADMINTON

Age 15+  
Date: January 2 - May 7  
Time: 11:30 am - 1:00 pm  
Cost: Free M \$60 NM

### SUNDAY MORNING PICK UP BASKETBALL

Age 15+  
Date: January 2 - May 7  
Time: Sundays 9:00 - 11:30 am  
Cost: Free M \$60 NM

### SQUASH LADDER

Age 15+  
Date: January 5 - April 25  
Time: Tuesdays 6:30 - 9:30 pm  
Cost: Free M

### GOLF INSTRUCTION

Age 15+  
Date: February 13 - March 26  
Time: Sundays 4:00 - 5:00 pm  
Cost: \$100 M \$125 NM

### YOUTH ATHLETICS PRE-TEEN FLOOR HOCKEY

Grades 6 - 8  
Date: January 7 - April 7  
Time: Thursdays 6:30 - 8:00 pm  
Price: \$50 M \$90 NM

### TEEN BASKETBALL

Age 13-16  
Date: January 3 - March 6  
Time: Mondays 7:00 - 8:00 pm  
Cost: \$40 M \$60 NM

### INTRODUCTION TO SQUASH

Grades 7 - 11  
Date: January 6 - April 13

Time: Thursdays 7:00 - 8:00 pm  
Cost: \$40 M \$65 NM

### THE MACCABI CLUB

Grades 4 - 7  
Date: January 4 - April 17  
Time: Tuesdays 6:30 - 7:30 pm  
Cost: \$30 M \$60 NM

### SPORTS BIRTHDAY PARTIES

Sundays  
Cost: \$100 M \$125 NM

### JUNIOR GYMNASTICS

Grades K - 3  
Date: January 8 - April 8  
Time: Sundays 1:00 - 2:15 pm  
Cost: \$85 M \$105 NM

### GIRLS ONLY BASKETBALL

Grades 4 - 8  
Date: January 6 - April 13  
Time: Thursdays 4:00 - 5:00 pm

Cost: \$60 M \$100 NM

### AFTER SCHOOL SPORTS PROGRAM GRADES K - 2

BASKETBALL  
Date: January 10 - April 10  
Time: Mondays 4:00 - 5:00 pm  
Cost: \$60 M \$100 NM  
FLOOR HOCKEY  
(881 Broadview)  
Date: January 11 - April 11  
Time: Tuesdays 4:00 - 5:00 pm  
Cost: \$60 M \$100 NM

### GRADES 3, 4, 5

FLOOR HOCKEY  
(881 Broadview)  
Date: January 12 - April 12  
Time: Wednesdays 4:00 - 5:00 pm  
Cost: \$60 M \$100 NM  
BASKETBALL  
Date: January 11 - April 10

Time: Tuesdays 4:00 - 5:00 pm  
Cost: \$60 M \$100 NM

### GRADES 6, 7, 8

BASKETBALL  
Date: January 12 - April 11  
Time: Wednesdays 4:00 - 5:00 pm  
Cost: \$60 M \$100 NM

### JUNIOR GOLF INSTRUCTION

Age 11 - 14  
Date: February 13 - March 26  
Time: Sundays 4:00 - 5:00 pm  
Cost: \$100 M \$125 NM

### SENIORS SPORTS CLUB

Includes:  
• Table Tennis  
• Soccer  
• Badminton  
• Volleyball  
Date: January 11 - April 20  
Time: Tuesdays & Thursdays  
2:00 - 3:00 pm  
Cost: Free M \$59 NM

## Winter Session 2000/Adult Programming

**\*\*NEW FOR 2000\*\***

### INTRODUCTION TO MAH JONG

Ellen Asherman will teach you how to play this stimulating game in a relaxed atmosphere. Or come out for a refresher course.

Winter Session: 8 weeks  
Date: Mondays,  
January 10 - February 28  
Time: 10:00 - 12:00 am  
Place: Social Hall B

Date: Wednesdays,  
January 12 - March 1  
Time: 7:00 - 9:00 pm  
Place: Social Hall B  
Instructor: Ellen Asherman  
Cost: \$20M \$30 NM

### AFGHAN CREATIONS

Come join a new exciting community endeavour! Be part of a knitting (or crocheting) circle that will make afghans to be used for residents of the new Hillel Lodge. Relax, shmooze and, at the same time, give something to the seniors of our community.

Winter Session: 8 weeks  
Date: Wednesdays,  
January 12 - March 1  
Time: 2:00 - 4:00 pm  
Place: Boardroom  
Instructor: Shirley Browsey

### LIFELONG TRANSITIONS WORKSHOP SERIES

A series designed for women and those who love them. A four-week workshop series addressing the multi-faceted emotional and physical issues that accompany the various ongoing transitions in a woman's life. The focus of the series is to provide information, dispel negative myths and stereotypes and offer up-to-date options and solutions.

Instructor: Sharon Kader RN, BA, MA (Psychology)

### #1 PMS (Premenstrual Syndrome)

PMS is a legitimate syndrome which affects millions of women, and subsequently their husbands and children. As many as 150 symptoms have been reported. Come learn how PMS affects the lives of women and explore the variety of treatments and solutions available to help manage it.

Date: Tuesday, February 15  
Time: 7:00 - 9:00 pm  
Place: Social Hall C  
Cost: \$15 M \$18 NM

### #2 STRESS & LIFESTYLE MANAGEMENT

The stresses and demands on families at the turn of the millennium are astronomical. Not only are adults prey to the effects of stress, so are children! Research tells us that the effects of stress in our lives can have physical consequences such as heart problems and illness. Explore many strategies and techniques to effectively manage your stress.

Date: Tuesday, February 22  
Time: 7:00 - 9:00 pm  
Place: Social Hall C  
Cost: \$15 M \$18 NM

### #3 THE JOURNEY TO MENOPAUSE

**\*\*BACK BY  
POPULAR DEMAND\*\***  
Peri-menopause is the 10-15 year transition period which precedes menopause and is characterized by emotional and physical changes. Learn about the significant changes that can accompany this transition period including depression, chronic fatigue, mood swings, hot flashes and changes in sexual relationships. Discover the wide range of solutions and options available to help make proactive changes regarding your health and lifestyle as you successfully navigate your journey to menopause.

Date: Tuesday, February 29 &  
Tuesday March 7

Time: 7:00 - 9:00 pm  
Place: Social Hall C  
Cost: \$30 M \$36 NM  
Discount price for all three  
workshops: \$50 M \$65 NM

### HEALTH TALK SERIES

A weekly lecture series on subjects related to health and other topical issues. Come listen to what experts in each field have to say on issues ranging from youth violence to osteoporosis.  
Winter Session: 8 weeks  
Program alternates between Mondays one week and Wednesday's the next.

(Topics geared to parents  
& youths)

Date: Mondays starting January 10  
Time: 7:00 - 9:00 pm  
Place: Social Hall B

(Topics geared to seniors)

Date: Wednesdays  
starting January 19  
Time: 2:00 - 4:00 pm  
Place: Social Hall C  
Cost: Adults per lecture  
\$5 M \$7 NM  
Cost: Youth per lecture \$3 M \$5 NM

### NUTRITION WORKSHOP SERIES

Nutrition for kids  
Date: Tuesday, January 18  
Time: 7:30 - 9:00 pm

### Nutrition for 55+

Date: Tuesday, January 25  
Time: 7:30 - 9:00 pm

### Heart Smart Nutrition

Date: Tuesday, February 1  
Time: 7:30 - 9:00 pm

Cost per workshop: \$8 M \$10 NM  
Discount Price for all three  
workshops: \$15 M \$20 NM



### REMINDER ...

**SPEAKERS' CORNER LECTURE**  
Aharon Barnea, respected Middle East analyst, Head of Middle East Affairs Desk at Israel's Channel 2 will be speak at the SJCC Thursday, December 16 at 1 pm. This is a Greenberg Families Library and Jewish Community Council of Ottawa program. (Please note date. Wrong date was published in last ChaiLights.)

### PRESCHOOL GYM JAM

Date: February 7 - April 5  
Time: Mondays  
and Wednesdays  
1:00 - 2:00 pm  
Cost: \$100 M \$150 NM

**For Information  
on Youth and Adult  
Athletic Programs  
call Jon Braun,  
798-9818, ext. 267.**

**For Information  
on Winter Session  
Adult Programs  
call  
Rhona Levine,  
798-9818, ext. 253**

### NEW AT THE FITNESS CENTRE JANUARY 2000

#### FITKIDS

The Fitkids program has many fun exercises and activities designed for children. A structured approach to physical fitness which shows better response from children and helps them understand the relationship between exercise and fitness. We will cover topics such as Heart, the Bones, and the Muscles. Children will improve their health and fitness habits and learn how their bodies operate while having a good time.

**SESSION: THURSDAYS, JANUARY 13 - MARCH 9**

AGES 8 - 10  
Time: 4:00 - 4:40 pm

AGES 11 - 13  
Time: 4:50 - 5:20 pm



# SJCC Downhill Ski Program

IN CO-OPERATION WITH Edelweiss

8 SUNDAYS, JANUARY 9 - FEBRUARY 27

- Features:
- Eight 1-1/2 hour lessons (all day instruction optional)
  - Bus service and ski rentals available (no daily riders permitted)
  - Bus service from SJCC, 1780 Kerr Avenue
  - Pickup - 8:00 am; Dropoff - 4:15 pm



Program No.	Program (Prices include GST)	Lessons & Lifts	Bus	Rentals
1	Pee Wee Lessons (age 5-6) 1/2 Day - 10:00 am-12:00 pm	M \$110 • NM \$120	Parents must provide transportation	\$120
2	Junior 1/2 Day Lessons* (age 7-12)	M \$189 • NM \$199	\$75	\$120
3	Teen 1/2 Day Lessons* (age 13-17)	M \$225 • NM \$235	\$75	\$120
4	All-Day Instruction (age 7-15)**	M \$289 • NM \$299	\$75	\$120
5	Lifts Only (age 7-12)	M \$115 • NM \$125	\$75	\$120
6	Lifts Only (age 13-18)	M \$165 • NM \$175	\$75	\$120
7	1/2 Day Snowboarding Lessons (age 11-17)	M \$225 • NM \$235	\$75	\$120

\* Morning classes. Afternoon free ski. \*\* Classes 10:00 - 12:00 noon and 1:00 - 3:00 pm.

Responsible bus and lunchtime supervision

Maximum of 120 spaces ONLY available in lessons. Don't be disappointed. Register now!

## REGISTRATION:

Pick up your SJCC Ski registration form at the SJCC Customer Service desk or phone 798-9818, ext. 295. For more information, contact Jon Braun, Athletics Supervisor, at ext. 267. Cheques, Visa, Mastercard and Amex accepted. Cheques must be payable to SJCC Ski Program, Soloway Jewish Community Centre, 1780 Kerr Avenue, K2A 1R9. The SJCC reserves the right to limit registration based on program or transportation availability. Ski tags and group information will be mailed to you in early January.

## REGISTRATION DEADLINE:

January 3 - Edelweiss; January 21 - Teen Bus.

Rental measurements taken on January 6 at 7:00 pm, SJCC. All skiers who need rentals should be present to ensure proper fit.

## REFUND POLICY:

Complete refund less administrative fee of \$5 if notice of withdrawal received by January 4, 2000. No refunds after January 4, except for medical reasons.



Program No. 8

## FOR TEENS ONLY SJCC Teen Ski Club Grades 9 - 13

Five Sundays Skiing Different Hills  
including:  
Edelweiss  
Mont Ste-Marie  
Camp Fortune  
Mont Tremblant

DATES: January 30 - February 27

HILLS: Mont Tremblant,  
Mont Ste-Marie (twice), Edelweiss,  
Camp Fortune

COST: M\$265/NM\$310 (rentals not included)

Departure: 9:00 am from the SJCC

Experienced Skiers Only Please!



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

# At the Community Sports Dinner everyone's a winner

The 2nd Annual Community Sports Dinner was held Monday, November 29 at the Ottawa Athletic Club, and once again the evening was a great success.

Over 600 people came to this year's event almost doubling last year's attendance.

The evening began with a silent auction with more than 175 items ranging from signed hockey jerseys and photos, Senators and 67s tickets to days at the spa.

MC Jack "Coach" Donohue got the evening going with his quick humor. Sylvie Bigras and Dick Irvin followed by calling in the 57 athletes including Chicago Black Hawks Doug Gilmore, Olympians Brian Orser and Laurie Graham,

paralympian Chantal Benoit, Ottawa Senator Daniel Alfredson and coach Jacques Martin, as well as seven Special Olympians who have qualified for the Canadian 2000 winter games being held in Ottawa this coming January.

Following dinner, guests were treated to a keynote presentation by past *Hockey Night in Canada* commentator and legend Dick Irvin who had the audience roaring with laughter as he recounted his hockey anecdotes.

Auctioneers Lawrence Greenspon and Dave Smith grabbed everyone's attention when the gavel hit the podium and the live auction bidding began. Thirteen items, including a surprise addition of signed Doug Gilmore and Ray

Bourque jerseys, were up for bids. Executive Director of the LPGA, Jocelyne Bourassa, joined the auctioneers on stage and assisted in auctioning off a full corporate day package at next year's LPGA du Maurier Classic being held at the Royal Ottawa Golf Club.

The evening was a joint partnership in support of the Soloway Jewish Community Centre, the Snowsuit Fund and the Canadian Special Olympics 2000 Winter Games.

All three organizations are most grateful to the corporate sponsors MBNA Bank, The Team - sports radio 1200, Karam, Greenspon Ernst & Young and the Ottawa Athletic Club for their support.

# A new foundation helps seniors caught in the medical maze

By David Globerman

President, Running To Daylight Foundation

No matter how much we try, time dictates that as we grow older, our bodies become more prone to illness and disease. That means, more than likely, we will find ourselves in the hospital with some problem.

During an elderly person's hospitalization, it is extremely important that patient and family be active rather than passive participants in both the monitoring of medical care and the decision-making regarding treatment. After all, do we not ascribe the same sense of ownership when dealing with more mundane matters such as buying a house or repairing an automobile? Putting yourself on cruise control may be fine while driving down the highway, but certainly not when you're trying to make your way down the road to recovery.

However, achieving such involvement is sometimes easier said than done. During a hospitalization there are many forces at work. It is a time when everyone is experiencing the stress created by the illness and when the amount of information may be overwhelming. Our thoughts and per-

ceptions may become muddled. It can be very difficult to think with a clear mind. There is so much technical information coming in from so many different sources ... the doctors, the nurses, the technicians ... that it is difficult to figure out what is really happening, let alone make decisions and be vigilant about the care. To add to the dilemma, sometimes the patient is incapacitated, or there is a language barrier, or the family lacks pertinent information about the patient's medical history, or the family lives out of town. Sometimes, the elderly patient has no family at all.

One response to the problem is an innovative project recently launched in Toronto. *The Ben Globerman Memorial, Running to Daylight Foundation* was established last year by the family of the long-time Ottawa resident to honor his life and spirit. Globerman faced many health crises in his later years yet managed to live a full and active life until his passing in 1996 at the age of nearly 86. He was able thanks to his strong will, his interest in his care and the committed support of his family during hospitalizations and at home.

It is in this spirit that the *Running to Daylight Founda-*

*tion* has been formed. The Foundation will fund services to provide elderly people admitted to, and discharged from, hospitals in Toronto and Ottawa with the key support they need to journey down the road to recovery, enhance their quality of life and do so with a sense of personal dignity.

The support will consist of the provision of trained patient representatives, such as nurses and social workers, from outside the hospital. They will provide clinical education and consultation services to the patient and their family to ensure they are informed and effective participants in their medical care and treatment. Where necessary and requested by the patient, family or health care staff, the patient representative will also visit the patient in hospital or in the community to review the quality of care and treatment provided. In concert with the patient and family and in close collaboration with the medical team, they will work towards resolving any treatment and care issues.

Interested in obtaining more information about or wish to become involved with the Foundation? Contact: David Globerman, Running To Daylight Foundation, PO Box 40092, RPO Marlee, Toronto, ON, M6B 4K4; tel. (416) 782-3249; email: rtdl@altavista.net.



## SOLOWAY JEWISH COMMUNITY CENTRE - AEROBICS WINTER SCHEDULE JANUARY 3 - MARCH 12, 2000

TIME	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SUNDAY
<u>NEW CLASS TIME</u> 7:00-7:45 am		Low 'n' Abs		Step 'n' Low		
9:00-10:30 am						Hi/Lo Abs & Back
9:15-10:15 am	Hi/Lo Abs & Back	Low 'n' Tone	100% Low	Step 'n' Abs	Cardio Knockout	
10:30-11:30 am					Co-Ed P.U.M.P.	
12:15-1:00 pm	Low 'n' Abs	Co-Ed P.U.M.P.		100% Low		
4:30-5:30 pm			Co-Ed P.U.M.P.			Co-Ed P.U.M.P.
5:30-6:30 pm	<u>NEW CLASS</u> Low 'n' Tone		<u>NEW CLASS</u> Firm 'n' Flexible			
6:30-7:30 pm		Cardio Knockout		Hi/Lo Abs & Back		
7:30-8:30 pm	*Co-Ed P.U.M.P.					

\* Co-Ed P.U.M.P. is an effective training program in class format using barbells, dumbbells, bodybars and tubing. A safe workout focussing on correct technique using moderate weights and high repetition. The class will also incorporate stretching and will improve your range of motion.

Improve your fat-burning ability and notice the changes in your body shape.

CALL CARLA GENCHER, DIRECTOR FITNESS/AEROBICS • 798-9818, EXT. 278.



## JEWISH RITUAL

### Mourning a loved one

# Proper protocol during the period of shiva

By Alyce Baker

In today's North American society we embrace all life has to offer with gusto and enthusiasm, be it work, leisure, family or religion. We approach everything with a zealotry that sometimes borders on manic proportions. Everything is the "ultimate". Witness today's trends in fitness, diet, work, etc. We research everything, read every book on a particular subject, ask everyone's opinion.

The one area that we can't seem to get a handle on is death. Modern society puts such a premium on youth and living that the concepts of age and death frighten most of us. When unfortunately death does occur, everything comes to a grinding halt. We are not prepared. We can't express ourselves. We don't know how to explain it. In a world of uncertainty, it is the one inevitable occurrence that will be shared by all.

"There is a beginning and an ending for everything that is alive. In between is living. All around us, everywhere, beginnings and endings are going on all the time." (Lifetimes by Bryan Mellonie & Robert Ingpen).

The above explanation meant for children is really a concept that can be grasped by all ages.

There is no timeliness to death. Many die before they have an opportunity to lead a productive fulfilling existence. Some are blessed with longevity yet fail to take advantage of their blessing. Then there are those who literally live each day to its fullest.

There is no manual to teach us how to live nor is there one to teach us how to die. For some, religion serves as a guide to lead a meaningful existence and to teach them to accept what life brings their way.

"There is a Jewish way in death and mourning," as expressed by Rabbi Maurice Lamm in his excellent book of the same

name. But as Lamm states, people do not wish to deal with death until they are confronted with it, and when they are confronted with it they are not inclined to study how religion approaches it.

Recently I had the unfortunate task of visiting a shiva house and was accompanied by someone of another faith. This person questioned the worthiness of sitting shiva for a week following burial, as he thought it was too painful for the remaining loved ones. I countered that the Christian way of visitations prior to burial seemed somewhat untimely because the consolation was needed more after the trauma of interment.

Curiosity forced me to investigate the reasons for shiva in the Jewish religion and I discovered that there is a beautifully structured approach to mourning with graduated periods that allow mourners to express themselves and release the tensions that are caused by bereavement. It is essential to express one's loss and move from inactivity to activity again.

It was Moses who established the seven days of mourning. Just as feasts were observed for seven days so was mourning to last one week. The process begins immediately after the deceased is interred and the casket is completely covered with earth. The mourners walk between the parallel lines of friends and relatives and are formally comforted by them. This silent tribute gives testimony that we share in the bereaved's anguish.

Formal acceptance of shiva begins by removing one's shoes and sitting on a low chair or stool. Until modern times it was the custom to sit on the earth itself, thus the idea of sitting on something low. Shoes made of material other than leather or stocking feet are permitted as a symbol of personal mortification and a disregard of comfort so that the mourner may concentrate on the deeper meaning of life.

In computing the seven days of shiva, fractions of days are considered complete days. Thus the day of burial is considered as the first day. And the seventh day is also considered a full day even though mourning is observed only a few hours after sunrise. There are exceptions to this rule if shiva were to begin at the onset of Shabbat or a holiday. (Consult with your rabbi if this should apply to you.)

Shiva is to be observed at the home of the deceased where possible, the thought being that where a man has lived, his spirit continues to dwell. The tradition of sitting shiva and staying at home is based on two principles. The first that the mourner is prohibited from doing business or experiencing pleasure. The second is that there is curative value in experiencing loneliness and receiving comfort.

Following are several important observances when sitting shiva:

- It is an ancient custom that Jewish people cleanse themselves after being in close proximity to the deceased. Thus a container of water should be prepared at the entrance of the shiva house. The cup of water should not be transferred from one person to another. This is meant as a symbolic expression of hope that the tragedy should not continue from one person to another.

- The meal of condolence is meant as an expression of consolation. We bring the mourner the sustenance of life. It should be noted that the meal should not be an occasion for idle chatter. The meal should include bread, the staff of life, and hard-boiled eggs which are representative of the cyclical or continuous nature of life. Another

explanation is that eggs harden the longer they are cooked and man must harden himself to the occurrence of death.

- Candles, kindled upon return from the cemetery, should be kept burning the entire seven days of shiva. Candlelight is the symbol of the human being. The wick and the flame symbolize body and soul and the bond between them. The flame is the soul bringing light into darkness. The candle, provided by the Chevra Kadisha in Ottawa, will burn the entire shiva period.

- The custom of covering mirrors in the shiva house has many different explanations. They include the avoidance of self-adornment and vanity, the insignificance of appearance and the Jewish law forbidding the worship of an image or standing in front of one.

- In order to recite kaddish (prayer for the dead), a minyan of 10 adult males is required.

- The shiva visitation is the time for mourners to verbalize their feelings of loss. The fundamental purpose of the condolence call during shiva is to relieve the mourner of the intolerable burden of loneliness. Visitors are encouraged to speak on the subject of the death in the family. Fond memories of the departed are soothing memories for the bereaved.

"It is not the prime purpose of this visit to relieve the mourner's fears for the future or his guilt for the past," says Rabbi Lamm.

Sheloshim, the 30 days following burial, allows the bereaved to continue mourning but to slowly rejoin society.

The next article in the Bulletin will discuss specific protocol in the Ottawa community when a loved one dies.

## ANN LAWRENCE, NATUROPATHIC DOCTOR (ND), has joined Dr. Norman Barwin's practice as of November 1, 1999!

Naturopathic Medicine is a unique and comprehensive approach to improving health and treating illness. It is based on the healing power of nature. This natural approach supports and stimulates the body's ability to heal itself and uses a combination of natural medicines and gentle hands-on techniques.

Naturopathic Doctors recognize that health is influenced by many factors: psychological, environmental, nutritional and physical. Naturopathic Doctors therefore do not look at just the disorder but at the person as a whole: mind, body and spirit.

Therapeutic Techniques: Acupuncture, Homeopathic Medicine, Botanical Medicine, Physical Treatments, etc.

ANN LAWRENCE is a Naturopathic Doctor licensed in the province of Ontario and is covered under many health insurance plans.

Please call Sylvia at (613) 728-5108 to book an appointment at the  
Carling & Broadview Medical Building,  
770 Broadview Avenue, Suite #305, Ottawa, Ontario K2A 3Z3

The Ottawa Jewish Bulletin

## LOOKING FOR THE PERFECT GIFT?

Why not give a subscription of the *Ottawa Jewish Bulletin*  
to a: Student \* Parent \* Friend \* Relative  
and receive a coupon for a large pizza  
valued at \$20 from VIVA's

Your subscription will be acknowledged  
by a gift card to the recipient

Call Kelly Green now at 798-4696 extension 256



Check us out!  
[www.ujaottawa.com](http://www.ujaottawa.com)



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### MAILBAG

Thanks for the memories, Bear

Dear Editor,

I am writing this having just returned home from Ottawa after attending the funeral of David Kardash whom I had seen most recently just before Rosh Hashanah when I stopped by the bakery to pick up some challah and rye bread.

Although I had seen David only a handful of times since the summer of 1992 when I left Ottawa, I had always considered him a friend; one of those rare individuals whom you are grateful to have had the privilege of knowing; someone who enriched others' lives merely by touching them. Upon reflection I cannot remember a time when I didn't know the "Bear". In fact, I can still hear him uttering the phrase, "Tetherball is for babies", four words which permanently resound throughout Camp B'nai Brith.

Those who gathered to express their sympathies and remember David did so from places and times which cover an entire lifetime. It was in a strange way a reunion of childhood friends and life-long acquaintances; a reminder of summers spent at CBB; and of good times shared within the fabric of Jewish life in Ottawa.

The energy which drew me home was as much the result of a need to express my condolences to Margie and the entire family as it was to reconnect with a time in my life much simpler than now. By being there and sharing this sense of loss with people whom I have known my entire life, I was once again reminded of what a genuine sense of community really is. It is something which larger communities can try hard to achieve but will never duplicate; it is what makes Ottawa and other smaller more closely-knit Jewish communities shine. It's the same feeling, which I get every time I read the OJB or open the Ottawa Jewish Telephone Directory. It is what makes me ensure that I bring baked goods back to Toronto to show everyone

here what bread is supposed to taste like. It is what makes me finally understand what my parents meant when they spoke of the joy of their childhood experiences. It is what makes me smile and feel proud to be able to call Ottawa home.

Bear, we are all better off for having had you in our lives. Thanks for the memories.

Philip Gennis

#### The best weeks of my life

Dear Editor,

I left for camp on July 28, 1999 for my first experience away from home. I thought I was going to miss my parents and brothers so much that I would actually want to leave in a few days. Instead it turned out to be the best experience of my life.

Camp B'nai Brith of Ottawa was the camp my parents went to and they even met there. They always told me that camp was the best time of their lives and now I can say the same thing. I got to meet lots of new kids from Ottawa, Montreal and Toronto.

My most favorite part of camp was Super Bowl '99. We had to wake up early and practice all kinds of football drills and learn the plays of the game. During the game the quarterback got injured and the back-up quarterback had to replace another injured player so to my surprise I got to fill the spot! Unfortunately we lost 60-14 but it was the best fun I ever had.

Next came Color War. I had never seen anything like this before in my life. They wake us up in the middle of the night. The break was great and the songs, cheers and spurs were awesome. The thing I liked the most about Color War was the Senior Apache Relay. The relay race is so exciting and at the end you watch the older kids build a fire to eventually burn a rope way above the fire. The first one to burn the rope is the winner.

I never thought I would be saying this, but I can hardly wait to go back next summer. My Mom and Dad knew I would love CBB and they love telling me, "I told you so!"

Jonathan Sherman, Hillel Academy, Grade 5

*We are pleased to announce  
the opening of the*

## SLEEP DISORDERS CENTRE - OTTAWA

*Affiliated with Sleep Disorders Centre  
of Metropolitan Toronto  
(established 1987)*

**Dr. Jeffrey J. Lipsitz, MD,  
Medical Director**

*For testing, diagnosis  
and management of:*

- Snoring and Sleep Apnea (breathing stoppage during sleep)
- Insomnia (for those previously treated unsuccessfully)
- "Restless Legs Syndrome" or Periodic Limb Movements (leg twitches)
- "Unrefreshing" or non-restorative sleep; fibromyalgia
- Excessive daytime sleepiness; chronic fatigue; narcolepsy
- "Parasomnias" (atypical episodes of sleepwalking, nightmares, etc.)
- Sleep-related medical or psychiatric disorders

**Testing fully covered by OHIP - by referral only**

All testing done in accordance with guidelines  
of the College of Physicians and Surgeons of Ontario  
(<http://www.cpsso.on.ca/SleepMed/sleepmed.htm>)

*For further information,  
please contact our central office at  
1-800-575-3379*

**Our state-of-the-art  
Ottawa sleep laboratory  
(overnight testing)  
located at Carling-Broadview  
Medical Centre,**

**81-770 Broadview Avenue near Carling**

### United Jewish Communities

#### 12th Annual

#### Young Leadership Conference

**March 19th - 21st, 2000**

**Washington, DC**

***This is a great opportunity for you to:***

- ✧ Connect to a network of 3,000 young Jewish leaders, ages 25-45, whose values and commitment to Jewish life mirrors your own.
- ✧ Exchange ideas and develop lifetime friendships.
- ✧ Hear from International decision-makers and learn from prominent religious thinkers.

#### **Invited Guests include:**

Israeli Prime Minister Ehud Barak  
US President Bill Clinton  
King Abdallah of Jordan  
US Secretary of State Madeline Albright  
Steven Spielberg

**For more information please contact  
Nicole Goldstone at 798-4696, ext 248.**



## FROM SOUP TO NUTS

# A delicious meal - and it's easy to prepare!



### SOUP TO NUTS

DONNA KARLIN

I created this chicken dish a few weeks ago when a friend was visiting from the US. It's lower in fat, is not dipped in egg before breading and has a wonderful flavor. This whole menu is easy to prepare, allowing you to spend time with your family and guests instead of over a hot stove. I love to make extra chicken to eat cold in sandwiches the next day. Enjoy!



#### Chicken Breasts Almandine

8 chicken breast halves, skinned and deboned  
1/2 cup honey  
2 tbsp orange juice  
1 1/2 - 2 tbsp President's Choice Russian Style Sweet Mustard  
Garlic powder to taste  
Salt and pepper to taste  
2 cups cornflake crumbs  
1 cup sliced almonds

Preheat oven to 375°. Cover baking sheet with foil and spray with non-stick cooking spray. In a bowl, combine honey, orange juice and mustard. Mix very well. On a

large sheet of waxed paper, combine cornflake crumbs, sliced almonds, salt, pepper, garlic powder and ginger. Mix well to combine. Dip chicken breasts into the honey mixture, then into the cornflake mixture, pressing it into the chicken. Gently lift and place on prepared baking sheet. Bake in preheated oven for 40 minutes or until no longer pink in the middle when cut with a knife. Check breasts halfway through cooking time to make sure they're not burning. If cooking too quickly, lower heat to 350° or loosely cover with a tent of foil, removing foil for the last 10 minutes of cooking. Serves 6-8.



#### Baked Vegetable Medley

1 eggplant, ends trimmed  
1/2 cup olive oil, plus 2 tbsp  
2 red onions, halved, thinly sliced  
3 cloves garlic, minced  
5 potatoes, peeled, cut into 1/4" rounds  
2 large zucchini, cut into 1/4" rounds  
2 red peppers, seeded, cut into 1/4" rings  
2 tbsp fresh oregano or 1 tbsp dried  
1/4 tsp salt or more to taste  
Freshly ground pepper  
15-oz tin plum tomatoes, chopped

Cut eggplant in half lengthwise; cut into 1/4" thick semi-circles. Heat oven to 375°. Heat 2 tbsp of the olive oil in large skillet over medium heat. Add onions and garlic; cook, stirring often, until soft and translucent, about 10 minutes.

Spread 1/3 of onions and garlic on bottom of lightly oiled large, deep baking dish. Place half the potatoes, zucchini, eggplant and pepper rings in one overlapping layer on top of onions. Season with oregano, salt and pepper. Spread another third of the onions over first layer and top with half the tomatoes. Drizzle 1/4 cup of olive oil over tomatoes. Repeat with remaining ingredients.

Cover baking dish loosely with foil. Bake until all vegetables are tender, about 1 hour and 15 minutes. Let cool 15 minutes before slicing. Serves 6.

#### Asparagus with Shallot Dressing

1 1/2 lb asparagus, trimmed  
3/4 tsp salt, or to taste  
2 shallots, finely minced  
3 tbsp extra-virgin olive oil  
1 1/2 tbsp white wine  
or wine vinegar  
3/4 tsp Dijon mustard  
Freshly ground pepper

Fill large skillet with salted water; heat to boiling. Add asparagus; cook until tender, 4 to 7 minutes. Drain well; arrange on serving plate.

Combine shallots, oil, vinegar, mustard, salt and pepper in small dish; mix until well combined.

Spoon over asparagus. Serve hot or at room temperature. Serves 6.



**Hold This Date!**



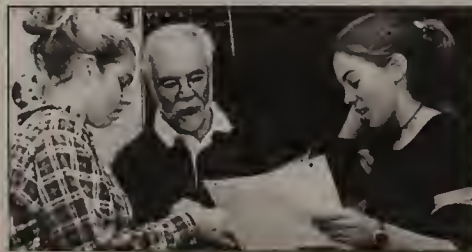
**The Canada-Israel  
Committee**  
**Parliamentary Dinner  
and  
Policy Conference**  
**March 29, 2000**  
**Ottawa Congress Centre**

Check the CIC website  
for details:  
<http://webcom.net/~cic>  
or call (613) 234-8271

under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashrut



**מדרשת נר יצחק**  
**Yitzhak Rabin High School**  
invites you to an  
**OPEN HOUSE**  
**Tuesday, January 11, 2000**  
at 7:30 pm  
1755 Merivale Road, Nepean  
727-0420





## KID LIT

# What price conformity? A powerful novel deals with this question



KID LIT

DEANNA SILVERMAN

## The Cure

By Sonia Levitin  
Silver Whistle

Harcourt Brace &amp; Company 1999

184 pp. Ages 12-16

I had mixed feelings as I read *The Cure*. Not because I didn't find it a compelling read. I did. But because I was initially puzzled that critically acclaimed author, Sonia Levitin, had gift-wrapped such a powerful historic novel, based on a true incident, within a layer of ho-hum science fiction.

By design, the science fiction component is bland, boring and derivative. "Conformity begets Harmony begets Tranquility begets Peace" is the social mantra in the United Social Alliance, Western Sector, in the year 2407.

Such dangers to society as anyone dreaming of music or expressing true emotions are ruthlessly expunged. Instead, wearing masks, following regulations, speaking in formula phrases, enforcing tranquility with serotonin drinks and being rewarded by outings to the Joy Dome are what life is all about.

Obviously Levitin is contrasting the United Social Alliance - note initials - with her historic society, Strasbourg, Germany in the year 1348-1349. She is also contrasting how each society seeks to "cure" the evil of diversity, of having "others" in its midst.

The "other" in 2407 is Gemm 16884. He is labelled "deviant" because he feels. He dreams about music, tries to express it and wants to look behind his twin, Gemma 16884's mask. Gemm is given two choices: be "recycled" or submit to "the cure," being sent to a Past Time when music and emotions were associated with extreme pain.

Gemm 16884 chooses "the cure". He awakens in 1348, in Strasbourg, Germany. He is Johannes, the 16-year-old musically gifted eldest son of Menachem, the Jewish moneylender.

In 1348 Europe, Jews were despised "others." In Strasbourg they lived in a ghetto, the men wore pointed

hats, earned their living in specified activities, paid "taxes" to buy the goodwill of the town's bishop and officiala yet were still subjected to daily acts of anti-Semitism.

To make matters worse, the Black Death was sweeping through Europe, killing millions. Its cause and cure were unknown. Rumors abounded, among them that the Jews had joined in a conspiracy to poison Christians.

This is the world in which Gemm 16884, now Johannes, finds himself. And thanks to the brilliance of Levitin's writing it is a gloriously textured, evocative society, rich in sounds, smells, feelings, faith, loyalties, hatred, treachery and music.

Levitin immediately bonds readers to Johannes's fate by switching from the impersonal third person storytelling of her future world to the more intimate first person. We now see everything through Johannes's heart and mind.

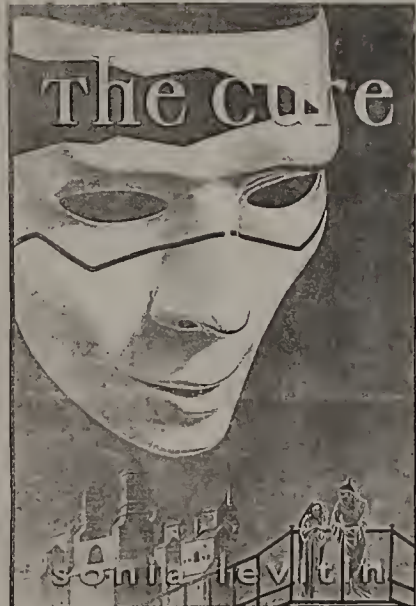
We share the daily life of a Jew in the Middle Ages. We celebrate Shabbat, Pesach and the High Holidays. We feel Johannes's love for his family, his silver flute and Margarine. We understand his mixed emotions about moneylending and moneychanging as we experience the inherent dangers firsthand.

With Johannes, we thrill at the wonders and excitement of attending his first fair in the walled city of Troyes. We are pleasantly surprised by his native business acumen. And we are as shocked and dumbfounded as he is when a crowd of revellers turns into a murderous anti-Semitic mob.

A nagging worry creeps into one's mind. Does this event and the death of Johannes's beloved Uncle David foretell what will happen in Strasbourg as its Christians react to the ever-growing fear of the plague?

Throughout this inner historical story, Levitin vividly depicts the blind ignorance and self-interest that combined with church teachings and the rantings of some clergy to explain the pervasiveness and viciousness of anti-Semitism. She also depicts righteous gentiles, a few Strasbourg Christians and the pope.

As to my initial puzzlement, can it be *The Cure* is a modern version of a Greek morality play? Perhaps Sonia Levitin's science fiction scenario is itself a mask. Perhaps, behind the safety of this mask, she is warning us against allowing demands for conformity to be taken to extremes.

From *The Cure*

I highly recommend *The Cure* for history buffs and other serious young adult readers.

\*\*\*\*\*  
The Greenberg Families Library has begun a series of holiday programs - a story, video, arts and crafts - for children ages 5 - 7. The next program will take place on Sunday, January 9, at 1:00 pm in celebration of Tu B'Shevat. For further information call 798-9818 (ext. 245).



## CAMP GESHER



Habonim Dror Zionist Youth Movement  
Residential Camp

*Welcomes Sheri Chiprout  
as the new Ottawa representative.*

You may contact her at the  
Israel Experience Centre • 798-9818, ext. 243

1(877)4GESHER info@campgesher.com  
www.campgesher.com



**FRUIT BASKETS  
FOR ALL  
OCCASIONS**

**Shiva Baskets  
available  
up to \$100**

**CASH N' CARRY  
SPECIAL  
\$20**

**244-6000**



## BLUE CACTUS

BAR & GRILL

AMERICAN SOUTHWEST  
GRILL

*Reserve our private mezzanine  
for your large party or office function*

2 Byward at Clarence, Byward Market  
Ottawa (613) 241-7061



## BOOK REVIEW

# Buchanan authors a discourse on American foreign policy

### *A Republic Not an Empire*

By Patrick J. Buchanan,  
Regnery (4720-A Boston Way,  
Lanham, MD 20706)  
437 Pages, \$29.95.

Reviewed by Arnold Ages

Newspaper reports of Pat Buchanan's new book have focused almost exclusively on his thesis that the United States could have stayed out of the Second World War and thus have followed George Washington's advice that America should stay clear of all foreign entanglements and alliances.

The publication of the book in the midst of the race for the presidential primaries and the controversy it has engendered may be good for sales but not for a rational discussion of the total contents of the document.

The problem is that Buchanan's sections on the Second World War, Hitler, the Holocaust and Israel - the subjects that have galvanized major portions of the Jewish and general media and some presidential candidates into asserting the legitimacy of the American role in the Second World War - occupy less than a score of pages in a 437 page polemic that Buchanan has authored.

And while one can argue intensely against Buchanan's incomprehensibly naïve analysis of the threat which the Nazis posed to the free world between 1939-1945, one must nonetheless record him a respectful hearing on the larger issues which he discourses in his admittedly nimble English style. The "if" school of history is an engaging intellectual exercise but should not be used to revise the past according to a current political agenda. Buchanan's survey of early American foreign policy history, however tilted it is towards his own rather narrow orientation, is nonetheless most instructive.

Buchanan's major thesis is that the

United States should avoid all foreign alliances that do not directly involve what he perceives to be American interests. This does not mean, he argues, isolationism: in fact, Buchanan is in favor of interventionism when it serves American interests, but only in that case.

Involvement in foreign entanglements where those interests are not served, he argues, can only lead to dislocation, fragmentation and the civil and moral bankruptcy of the nation. The great empires of the past, Buchanan asserts, disintegrated precisely because of this misinterpretation of "interests." The author notes cynically that Britain violated this principle when it entered the Second World War because of a treaty with Poland. When the war was over and Britain was exhausted morally, militarily and economically, Poland became part of the Soviet orbit.

The whole Second World War, in the Buchanan scenario, was the result of the allies' treatment - particularly France's vindictive attitude - towards Germany after the 1918 armistice. "Clemenceau's revenge" is the way he characterizes the treatment of Germany during that period. When Germany was stripped of historic territories, subjected to confiscatory reparations policies and brutally disarmed, a process was set in place which led ineluctably to the Nazis.

The current American policy of globalism, says Buchanan, is wrong-headed. The United States "is as overextended as any empire in history." America cannot and must not try to police the world. American commitments and security guarantees to countries as different as Norway, Turkey, Portugal, Poland, Saudi Arabia, Bosnia, Macedonia and Kosovo have already obligated future generations of Americans to protect these dubious interests. Americans have no business, he says, in position-

ing themselves, through mutual assistance treaties, between combatants that do not directly threaten American interests. America's leadership in the drive to oust Iraq from Kuwait was in the Buchanan optic, misplaced.

In his rehearsal of the term "isolationism" (he resents the negative resonance associated with this word) Buchanan attempts to reconstruct the reputation of the America First movement (not very successfully in the opinion of this reviewer) which attracted millions of Americans in the late 1930s and early 1940s.

The author has a lot to say about the integrity of the movement, its deep roots in the American political psyche and not surprisingly, he salutes Charles Lindbergh for his leadership in it. Buchanan tries to mitigate the well-known criticism of the famous flyer by accentuating one part of a speech which Lindbergh gave in which he acknowledged the suffering of the Jews in Germany.

Buchanan says nothing, however, about Lindbergh's infatuation with Hitler's Germany, his consorting with Nazi politicians and his acceptance of a medal from that arch anti-Semite, and Nuremberg defendant, Hermann Goering. Buchanan does, however, appear to have some trump cards up his sleeve in defending the "American Firsters." He notes that John F. Kennedy, a future president, and Kingman Brewster (a future president of Yale University) were partisans of the "isolationist" movement. In citing this support, Buchanan is devious: the opinions of 20-year-olds, however famous they become in later years should not be trotted out in support of anything.

The chief hero in Buchanan's inventory is Dwight David Eisenhower, the general who put a 10-year limit on the stay of American troops in Germany at the end of the Second World War; the chief villain is Franklin Delano Roo-

sevelt, the president whose "iniquitous" activities in trying to drum up enthusiasm for the US entry into the war, the author accounts as one of the most perfidious deeds in American history. On several occasions Buchanan alleges that Roosevelt actively invited a German response to American naval provocation so that a pretext for war would occur.

Buchanan also performs some rather neat mental gymnastics by suggesting that Pearl Harbor, far from being the heinous deed it was, merely constituted Japan's logical response to an undeclared American war against Japan precipitated by an oil embargo placed on Tokyo by the United States in the months preceding the attack on Hawaii.

On the question of Israel, Buchanan, *mirabile dictu*, has distanced himself considerably from the "amen corner" description he used to describe American Jewish support for the United States and Israel during the Gulf War. There is not a hint in this book, moreover, of the egregious statements he made about the Treblinka death camps. Here he proposes a five point plan (page 383) regarding the Jewish State which includes: ending foreign aid to Israel (and Egypt); returning a demilitarized Golan Heights to Syria; a withdrawal from Lebanon with a right of return if the Hezbollah resumes its attacks; a demilitarized Palestinian state; and an American guarantee of weapons to give Israel a security edge in exchange for an Israeli guarantee of no further transfers of US weapons technology to China.

One hesitates to be flippant about such issues but Buchanan's program, with minor exceptions (US financial aid), sounds very much like what Israeli prime minister, Ehud Barak, has in mind for the Middle East!

Arnold Ages, a professor of French at the University of Waterloo (Ontario) can be reached at [sages@interlog.com](mailto:sages@interlog.com)

## CLOTHES WANTED

for the  
**VANIER THRIFT SHOP**

mens - ladies - childrens  
accessories - housewares

This store is owned and  
operated by the  
Yitzhak Rabin High School  
under the name

**All proceeds go to the school!**

Tax receipts issued

Free pick-up available

For further info and to arrange pick-up call  
**742-6721**

or drop clothes off at:  
69 Monlreal Road, Vanier

## Universal life from your perspective

Standard Life introduces Perspecta, a versatile universal life insurance concept for both individuals and businesses.

This innovative financial vehicle, combining guaranteed insurance protection and a tax-sheltered investment component, can be customized to your needs with four coverage options and nine investment funds.

And every Perspecta policy is backed with Standard Life's Triple A rating, \$134 billion in worldwide assets and an exclusive 6-month satisfaction guarantee.

**STANDARD LIFE**

► Driven.

To exceed your needs.

[www.standardlife.ca](http://www.standardlife.ca)



Mark S. Borts

B. Comm., CFP, CLU, ChFC,  
(613) 792-3385, ext 107



## LAURENTIAN MONUMENTS

Our experience and  
dedicated service  
ensures that you  
choose a family  
memorial that  
reflects your needs.

For information or an appointment

**798-0524**

We have convenient locations  
in and around the Ottawa area.



## SIXTY SOMETHING

SIXTY  
SOMETHING

RUTH WEITZ

## Catsitting

As of this writing my daughter, Nancy, who is director of the Florida-Israel Institute is in Israel with the Israel Universities Consortium Study Tour. While she is there I am the designated catsitter for her pet "Little Girl". I visit her every day, put food in her expensive china dish, fresh water in a china bowl and pet her. We have a conversation as she purrs and purrs and I talk "people talk".

Little Girl lives in a condo where little animals are allowed but only if they are kept inside. She can go through a small opening onto the rear patio when she wants fresh air.

She hears the key in the lock as I turn it, greets me at the door, then remains underfoot as I enter the apartment. She welcomes me that way every day and dogs (should I say cats?) my every step. When I sit down she sits herself on my lap and stares at me.

Little Girl and I have conversations and a loving relationship. I once read cats hear a high-pitched tone better than a low one so I raise the level of my voice when I talk to her. She knows familiar sounds such as my footsteps, certainly the sound of the can-opener when I prepare her food.

A cat's sense of smell is strong and scents overwhelm their lives. She smells my finger tips and recognizes my odor. She sniffs at my shoes and smells my hands.

Little Girl has a lithe body and nimble feet and, although she reaches only to the level of my shin, she can easily leap onto my lap, look into my eyes and "talk". And all the while, she purrs and rubs her nose against my legs until she decides to jump onto the top of the television or sit on the window ledge.

She watches as I prepare her food and fill her dish with tuna which she prefers to cat food. If I walk out of the kitchen, she stops eating and follows me so I stand next to her until she finishes. She walks away from food she does not want. After sniffing it for a second or two she leaves the room. Can she really tell the difference? I guess she can.

"Poor cat," I say to her. "Are you lonesome?" She seems to understand what I say. She rubs against my feet and purrs loudly so I assume that is her answer to me in cat language.

Cats are known for their body language and independence. I watch Little Girl's supple body as she twists and turns to clean herself. She can reach all parts of her body, even the back of her neck.

Nancy left several toys for her to play with. She entertains herself, fooling around with a ball of wool and playing with a cane and a can.

I feel sorry to leave her when she gives me the look that says, "please don't go".

Well, of course I do after saying goodbye and after petting her once more and explaining that her mistress will return home next week. Or does she think my daughter is her mommy?

I know as soon as Nancy returns, this loving animal will ignore me again. She will tolerate me but our bond will be broken.

## RENEW YOUR SUBSCRIPTION WITH VISA

If you wish to renew your Bulletin subscription by VISA, call 798-4696 ext. 256 and leave your VISA number, date of expiration and name as it appears on the credit card on Kelly Green's voice mail.

This line is secure. Only Kelly Green has access to it.

Art Works/  
Rose Ann Hoffenberg  
Max Epstein, *UNTITLED*.

Donated by Lillian Gertsman.

The Faculty of Music at the University of Ottawa has recently received two works of art from donors in the community, *Untitled* by Max Epstein and *Harp Girl* by Auguste Moreau.

Michael Ryan found an appropriate home in the Department of Music for his classical 17 inch, 19th century, bronze sculpture of the *Harp Girl*. She is not playing the harp but is a classical symbol of music, with her elegant timeless pose, her revealing drapery and her harp resting on a short Ionic column for support.

The neo-classical vocabulary was used by artists such as Moreau to indicate all that was well with the world - good taste and a flourishing of the arts. This intimate work is all too portable and therefore, for security reasons, will be displayed in the director's office for visitors to enjoy.

In contrast to the universal work by Moreau which speaks of a tradition that looks back for thousands of years, is the 20th century collage by Max Epstein, created in a century marked by change and rebellion against established values, at a time of exploration of new materials, new techniques and a new vocabulary.

Max Epstein was born in 1932 on a boat in the North Sea while his parents were returning to Palestine from a visit to relatives in Russia. The sense of adventure must have stayed with him, for at the age of 12 he went to the extreme of altering his birth certificate to be accepted in the British Navy.

After the war, Epstein joined the coast guard service in Palestine and secretly helped Jewish refugees settle in Palestine, despite the British blockade. But it was not until he was wounded in the head by a grenade in an Arab raid near Jaffa in 1948, and was flown to Paris for his surgery, that he was exposed to the world of art.

What started as occupational therapy in the hospital continued as a new career for Epstein. The cool temperatures of Canada were recommended for his physical well-being but the cool artistic climate of Toronto in 1950 must have been exceedingly unhealthy. The artist struggled and eventually went bankrupt in July 1971.

It was in the '70s that Lillian Gertsman met Max Epstein and discovered the new works that were created

Lillian Gertsman and  
Max Epstein's Collage - *Untitled*

out of the ruins of his bankruptcy. Epstein said he did not mind the police seizing his car or his home but he very much minded them taking his paintings and sculptures, so he destroyed them with an axe! It was not long after this traumatic event that he salvaged the small pieces to make a collage similar to the one that you see hanging opposite the front door of the Pérez Building at the University of Ottawa.

Sources for Epstein's work belong to this century. The collage was invented by Pablo Picasso and Georges Braque in the 1910s to give a tactile reality to their art; the Fauves used bold, arbitrary color for their compositions in 1905 (Epstein and Gertsman share a love of color). Epstein's work also has the whimsical features of the Spanish artist Joan Miro and the complete abstraction of the Dutch artist Piet Mondrian.

The 20th century inspiration continues underneath Epstein's collage of colored acrylic, for the broken pieces are constructed on top of an acrylic painting that has the stains of the American artist Helen Frankenthaler and the drips of the abstract expressionist Jackson Pollock.


In conclusion, the viewer sees a work that not only documents the personal history of the artist's struggle with the economics of living in Toronto in the '60s and '70s but is also reassured that this artist is in command of the ever-changing vocabulary of the 20th century



**Midwifery Group  
of Ottawa**

Complete midwifery care  
for your pregnancy, labour,  
birth and postpartum period

**(613) 729-9957**



**BRADSON  
HOME HEALTH CARE INC.**

- Respite Care • Companion • RN/RPN • Home Support Worker
- Free in-home assessment
- Employees are bonded, referenced and supervised to ensure that the highest quality of professional service is delivered.

Call us at 782-2244 or 1-877-221-6632

MEMBER OF OHHCFA



**At your  
service**

**Bob Chiarelli**  
Regional Chair

Region of Ottawa-Carleton  
Ottawa-Carleton Centre  
111 Lisgar Street  
Ottawa, Ontario K2P 2L7  
Tel: 560-2068 • Fax: 560-6010

**PARTY TIME RENTALS**

Ottawa's  
most complete  
Party Rental Service

**745-4652**

1120 Old Innes Road  
Ottawa K1B 3V2





## TRAVEL



The Boston Skyline, as seen from Boston Harbor

# A tour of "Jewish Boston" to whet the appetite

By Diane Koven

On a recent trip to Boston, the first in many years, the dilemma was how to see and do (and EAT) everything in only a few days. The city is so cosmopolitan and offers so much to the tourist that one almost has to "pick a theme" for a limited visit and zero in on a few key sites.

Not being one to admit defeat, I valiantly attempted to do it all. I managed to pack in visits with friends and relatives, mini-tours of the city, several museums and art galleries, some power window-shopping and a far-from-exhaustive survey of Jewish gift and book stores and kosher restaurants. Boston is a popular destination, not too far from Ottawa, so there will, no doubt, be many readers familiar with the city. To those of you whose favorite places and activities I may omit, I apologize. I will merely highlight a few of my recent discoveries.

Let me begin with a bit of humor. While browsing through an indoor mall on a Friday afternoon, erev Shabbat, I came upon a restaurant called Legal Seafood which, apparently, is one of a popular local chain. I stopped to browse at the menu posted outside and chuckled aloud at the following item: "Classic Cobb Salad: Avocado, blue cheese, bacon, Kosher chicken, served with blue cheese vinaigrette."

On the other end of the spectrum was my delightful discovery of a tiny little corner deli called "Ruth's Kitchen" (401 Harvard Street, Brookline) which features Jewish, Chinese and Korean cuisine and which is Glatt Kosher. A family photo of the owner and his family revealed why the food is so authentic - Ruth Kagan is Korean.

The food displayed in the refrigerated counter looked absolutely delicious and much of it was new and unfamiliar. The friendly server responded with enthusiasm to my explanation that I would like to sample a few items and filled a plate for me, describing each delicacy. Suffice it to say that everything was more than tasty, but I had to save room for my next stop. Before I left, however, the cashier insisted I take a bottle of Ruth's special marinade/sauce to try at home.

Strolling along Harvard St., I came upon Taam China, a Glatt Kosher Chinese Restaurant (423 Harvard Street). A group of people leaving the restaurant assured me that I would have a wonder-

ful meal; they had thoroughly enjoyed themselves. Unable to sample the wares, I did have a peek and took a menu with me for future reference.

Further along the same street, I quickly checked out Rubin's Deli (500 Harvard Street), the Galilee Restaurant, Tam Tbv and Rami's. There are other kosher restaurants and food stores on the same street and elsewhere in the neighborhood, but hey, how much can one person eat? (That's a rhetorical question!)

Before leaving Harvard Street, I stopped in at Kolbo Inc.: Fine Judaic Arts, Handicrafts and Books (437 Harvard St.) and Israel's Book Store (sorry, can't remember the number) for a bit of pre-Chanukah shopping. The variety is almost overwhelming, but there were no bargains. Even without the Canadian exchange on the dollar, prices appeared to be at least the same as what we would pay - if the items were available here.

Last stop on the tour was Cafe Shiraz, specializing in "authentic Persian and Middle Eastern cuisine", where I enjoyed the Shirin Polo, "delicately sliced orange peel, almonds and saffron rice served with a skewer of charbroiled boneless chicken". The menu was extensive and exotic, the service attentive and friendly. The waiter, Avi, upon determining that I was visiting from Canada, was anxious to know if it is true that the Jewish girls in Montreal are really the friendliest. Apparently he had planned to visit Montreal for a Shabbaton and is anxious to meet "a nice girl".

With so little time, there were many things that I didn't manage to see or do. During my brief visit to Boston, the Jewish Film Festival was on; Elie Wiesel was speaking; Nathan Englander (author of *For the Relief of Unbearable Urges*, a collection of short stories) was speaking; the Boston Synagogue held a Gala Fundraising Auction hosted by newly-elected Boston City Councillor Michael Ross, the first Jewish city councillor in 50 years. *The Jewish Advocate* listed several pages of events and activities in which I also did not participate.

Vacations are always too brief, but a few days in Boston is definitely not enough. If anything, the trip merely whet my appetite (figuratively and literally) and I eagerly anticipate the next opportunity to visit.

# SMARTCOM

Canada Ltd.



## 'Tis the season to get hooked!

Just call us @  
1-877-739-8886



ISRAEL  
22¢

U.S.A.  
9.9¢

ITALY  
19¢

HONG KONG  
14¢

CANADA  
8.5¢

GERMANY  
24¢

Toll Free 9.9¢


**ANYTIME OF THE DAY  
NO MONTHLY CHARGES**

**Calls are Billed in 6 second  
increments with a 30 sec. min.**



# PHOTOFEST

JEWISH LIFE IN CANADA NATIONAL PHOTO CONTEST



**INVITATION:** High school and university students are invited to submit photographs to the "Jewish Life In Canada" National Photo Contest. Both black and white and colour photographs may be submitted. All entries should reflect some element of Jewish life in Canada.

**THE RULES:** Contestants can submit as many entries as they wish. Photographs should be clearly labeled on the back, with the photographer's name, address, phone number and title (if any) of the picture. By entering the contest, the photographers agree that the photographs will be published in The Canadian Jewish News, and will be used by UIA Federations Canada and Jewish Federations throughout Canada.

Photo submissions will not be returned, so please make yourself an extra copy before submitting your pictures.

Winners will be chosen by a panel of judges from both UIA Federations Canada and The Canadian Jewish News. Winning photographs will be published in The Canadian Jewish News.

**DEADLINE:** January 15, 2000.  
Forward submissions to:  
UIA Federations Canada  
4600 Bathurst Street, Suite #315  
Toronto, ON M2R 3V3

**PRIZES:**  
First Place: \$500  
Second Place: \$300  
Third Place: \$200



JEWISH LIFE IN CANADA  
NATIONAL PHOTO CONTEST

The Canadian  
Jewish News

SPONSORED BY UIA FEDERATIONS CANADA, JEWISH FEDERATIONS ACROSS CANADA & THE CANADIAN JEWISH NEWS



## FOUNDATION DONATIONS

The Board of Directors of the Ottawa Jewish Community Foundation acknowledges with thanks contributions to the following as at November 24, 1999.

### RUTH AND IRVING AARON ENDOWMENT FUND

In memory of David "The Bear" Kardash by Ruth and Irving Aaron.

Mazal Tov to Carol-Sue and Jack Shapiro on the marriage of their son Michael to Nikki Smolkin by Ruth and Irving Aaron.

### FRANCEEN AND STANLEY AGES ENDOWMENT FUND

Best wishes to Ema Ludwick on her special birthday by Fran and Stan Ages.

Wishing Allie Friedman a r'luah sh'lemah by Fran and Stan Ages.

### HARRY AND SONIA AGULNIK ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Marlene and Myron Cherm on the engagement of their son An to Joanne Tannenbaum by Sonia and Harry Agulnik.

### APPOTIVE FAMILY ENDOWMENT FUND

In memory of Betty Segal by Sid and Debbie Bick, Howard and Sharon Appotive and David and Sharon Appotive and families.

In memory of David "The Bear" Kardash by Sid and Debbie Bick, Howard and Sharon Appotive and David and Sharon Appotive and families; by Jeffrey Appotive; by Sharon Appotive; and by David and Edith Appotive.

### RICKI AND BARRY BAKER ENDOWMENT FUND

In memory of Esther Baker by Morris and Pat Neuman and family; by Alla and Mark Famburn; by Dorothy and Herb Nadolny; by Corinne and Sheldon Taylor and family; by Sol and Zelaine Shinder; by Mischa Gellman; by Joanne, Gary and Jordana Mirsky; by Joseph and Nickie Ages; by Marilyn and William Newman; by Roslyn and Norman Gould and family; by Jeff, Elizabeth and Joshua Kofsky; by Sandy Marchello and Rita Appel; by Carol and Laurie Pascoe and family; by Cally and Sid Kardash; by Sheila Cooper; by Linda and Pino Platt; by Mark and Yanda Max; by Bella Altman-Larkin; by Dorothy and Ben Greenberg; by Debra and Gary Viner and family; and by Manny and Paula Agulnik.

Mazal Tov to Leonard and Rhona Cogan on the birth of their granddaughter Brianna Jacklyn Alice by Ricki and Barry Baker and family.

Mazal Tov to Barbara and Sid Cohen on the birth of their grandson and granddaughter by Ricki and Barry Baker and family.

Mazal Tov to Elaine and Norman Wolfish on the engagement of their son Dan to Ruta Foxglove by Ricki and Barry Baker and family.

Mazal Tov to Toby and Tedd Nathanson on the engagement of their son Douglas to Jodi Rossman by Ricki and Barry Baker and family.

Mazal Tov to Marion and Shlomo Mayman on the birth of their granddaughter Samantha Steiner Mayman by Ricki and Barry Baker and family.

### CLAIRE AND IRVING BERCOVITCH ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Sam Firestone and the Firestone family on the 10th anniversary of the Blue Cactus by Claire and Irving Bercovitch.

In memory of David "The Bear" Kardash by Eileen and Bruce Bercovitch and family.

### RUTH AND GERALD BERGER FAMILY FUND

In memory of Esther Baker by Ruth Berger.

Mazal Tov to Zelaine Shinder on her special birthday by Ruth Berger.

In memory of David "The Bear" Kardash by Ruth Berger.

In memory of Beena Koffman by Ruth Berger.

### SHIRLEY AND SHIER BERMAN FUND FOR OTTAWA JEWISH ARCHIVES

In memory of David "The Bear" Kardash by Shirley and Shier Berman.

In memory of Eva Bell by Shirley and Shier Berman; by Marcia Morfield; by Mitchell Belman and Nicola Hamei; and by the Ottawa Jewish Community Council/Vaad HaRai.

### ALEX AND MOLLIE BETCHERMAN MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a wonderful and dear father and grandfather Alex Betcherman by Joy and Max Rosenstein; by Bonnie, Steve and Alexander Greenberg; and by Ronald Singer.

In memory of Ruth Maser by Joy and Max Rosenstein.

Wishing David Sheroff good health by Joy and Max Rosenstein.

In memory of Manny Lightstone by Joy and Max Rosenstein.



TWENTY  
FIVE  
YEARS  
5735-5760

A gift forever

## Jewish Community Foundation Donations

Call Kayla Mallay (798-4696, ext. 274)  
e-mail: ojcf@jccottawa.com

## David Kardash remembered with Foundation Fund

"The Bear belonged to everyone," Rabbi Reuven Bulka said in eulogizing David Kardash, who passed away on November 17 at the age of 51 after a brave and dignified battle against cancer. Kardash's life, while not long, was very full. It was blessed with a loving wife, Margie, and four children, Sarah, Sam, Louis and Alex, a warm and close-knit extended family, and many, many friends throughout the Ottawa area.

The diversity of his friendships was evident in the huge crowd at his funeral, a crowd that literally overflowed the confines of the Jewish Memorial Chapel. It included childhood friends, colleagues and grateful clients from his years as a defence attorney, friends and

acquaintances within the Jewish community, members of Congregation Machzikei Hadas where he had served as president, customers and fellow workers at the Rideau Bakery, the family business which was his first love and to which he returned in recent years.

David Kardash was truly an integral part of the Ottawa community and it is therefore very fitting that his name will be perpetuated in the community and remembered always by the establishment of a fund with the Ottawa Jewish Community Foundation.

Those wishing to make a contribution to the David "The Bear" Kardash Camp B'nai Brith Memorial Fund may do so by calling Kayla Mallay (798-4696, ext. 274).

## Harry and Sonia Agulnik celebrate the Foundation's 25th anniversary

The theme of the Foundation's 25th anniversary year is "Come celebrate with us." One of the ways in which current fund-holders can join the celebration is to "top up" their funds.

Harry and Sonia Agulnik, fund-holders since 1988, have joined the celebration with a top up of \$4,000 to the Harry and Sonia Agulnik Memorial Fund in memory of Sonia's parents, Miriam and Moshe Kawicka.

"This spirit of generosity is just what we hoped to kindle during our anniversary celebration," said Foundation President Norman Lesh in thanking the Agulniks. "There are currently 440 funds in the Foundation family with a combined capital of almost \$9 million. If every fund-holder

were to join the celebration this year by topping up, the increase in the Foundation's assets would truly be significant."

Dan Kimmel and Edie Landau will co-chair the Foundation's top up initiative during the year-long anniversary celebration. "Every gift, whether large or small, is important," Landau explained. "Foundation funds continue giving year after year, helping our community meet its future needs. By increasing your fund in our anniversary year, you are helping create a lasting legacy for our community."

For more information about the Foundation's 25th anniversary celebration, please contact Executive Director Gordon Roston (798-4696, ext. 272).

### BUZELAN AARON FAMILY FUND

In memory of Esther Baker by Stan, Drlly and Akiva Aaron.

In memory of David "The Bear" Kardash by Stan, Drlly and Akiva Aaron.

### GOLDIE AND MORRIS CANTOR ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Ronny and Anna Cantor on the birth of their grandson by Goldie and Morris Cantor.

Mazal Tov to Goldie Cantor on her special birthday by Murray and Baila Jacobson.

### TILLIE AND HARRY CHERM MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear mother Tillie

Cherm by Donald Cherm.

Mazal Tov to Sol Kaiman on his special birthday by Janice Kaiman; and by Nancy, Bion and Evan Kosiner.

Best wishes to Joel Taller on his birthday by Nancy, Bion and Evan Kosiner.

### ARTHUR AND LINDA CDGAN FUND FOR YOUNG WOMEN'S LEADERSHIP COUNCIL

Wishing Rhoda Zinman a r'luah sh'lemah by Linda and Archie Cogan.

Wishing Rhoda Caplan a r'luah sh'lemah by Linda and Archie Cogan.

Mazal Tov to Cynthia and David Blumenhal on the birth of their granddaughter by Linda and Archie Cogan.

Mazal Tov to Allan and Naomi Cracower on the engagement of their daughter Michal to Mitchell Cobrin by Linda and Archie Cogan.

Wishing Allie Friedman a r'luah sh'lemah and wishing Allie and Kaysa Mazal Tov in their new home by Linda and Archie Cogan.

In memory of Betty Segal by Linda and Archie Cogan.

In memory of Leah Schaller by Linda and Arthur Cogan.

In observance of the Yahrzeit of our dearly beloved fathers and grandfathers Sam Nadolny and Jack Cogan by Linda and Arthur Cogan and family.

### JACK AND SARAH COGAN FAMILY FUND

In memory of Betty Segal by Beverly Cogan-Glazman and David Gluzman and family; and by Fred and Lisa Cogan.

### DAVID AND OUEENIE COHEN ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Dr. Howard Cohen on his special birthday by Reuben Kalin.

### ISRAEL AND POLLY COHEN ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Anna and Ronny Cantor on the birth of their grandson by Sandra, Eli and Aaron Hoffman.

Mazal Tov to Polly Cohen on the birth of her great-grandson by Sandra, Eli and Aaron Hoffman.

### CRACOWER FAMILY ENDOWMENT FUND

In memory of Aaron Azuelos by Allan and Naomi Cracower and family.

### CYNTHIA AND ABE ENGEL ENDOWMENT FUND

In memory of David "The Bear" Kardash by Cynthia and Abe Engel and family.

### BENJAMIN AND FREDA FEINSTEIN ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Norman Lesh on being the recipient of the Outstanding Volunteer Fundraiser Award by Pearl and David Moskovic.

### JACK AND TANIA FIRESTONE ENDOWMENT FUND

In memory of Esther Baker by Susan and Sam Firestone.

### ALFRED AND KAYSA FRIEDMAN ENDOWMENT FUND

Wishing Allie Friedman a r'luah sh'lemah by Dorothy and Herb Nadolny.

In memory of David "The Bear" Kardash by Allie and Kaysa Friedman.

In memory of Lesh Schaller by Allie and Kaysa Friedman.

### SAMUEL AND IDA GAFFEN ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Anna and Ivan Silverman on the Bar Mitzvah of their son Josh by Ida Gaffen and family.

Mazal Tov to Carol-Sue and Jack Shapiro on the marriage of their son Michael to Nikki Smolkin by Ida Gaffen and family.

### ANNE AND BEN GLOBERMAN ENDOWMENT FUND

In memory of Charles H. Sager by Anne Globberman and family.

### STAN AND LIBBY GLUBE FAMILY FUND

In memory of David "The Bear" Kardash by Sharon and Sol Reichstein.

In memory of Anna Grossbaum by Malcolm and Vera Glube.

Wishing Harry Fleisher a speedy recovery by Libby Glube.

In memory of Beena Koffman by Libby Glube.

### ANN GLUZMAN MEMORIAL FUND

In memory of Anita Ram by Gerry and Ingrid Levitz and family.

Continued on page 25



## FOUNDATION DONATIONS

### JACOB AND SARAH GORDON MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Mariette Woolson on her special birthday by Maynard Kruger.

### VICTOR AND RACHEL GOULD ENDOWMENT FUND

In memory of Anita Ram by Joan and Russell Kronick.

### BEN (BERCHIK) AND IDA GREENBERG MEMORIAL FUND

In memory of David "The Bear" Kardash by Max and Ellie Greenberg and family; by Lily and Jerry Penso; and by Bernice Kerzner and family.

### FRITZI AND MAX (CHIEF) GREENBERG ENDOWMENT FUND

In memory of Dr. Herb Pascoe by Linda, Murray, Benjamin and Amanda Greenberg.

In memory of David "The Bear" Kardash by Linda, Murray, Benjamin and Amanda Greenberg.

### NATHAN AND SARAH GREENBERG MEMORIAL FUND

Best wishes to Evelyn Greenberg on her birthday by Gert and Sam Budovitch.

### GROSSMAN KLEIN FAMILIES FUND

In memory of Esther Baker by Vera and Leslie Klein and sons.

In memory of Joan Mosion by Vera and Leslie Klein and sons.

Mazal Tov to Paula and Manny Agulnik on the marriage of their son Mark to Jasmine Bernstein by Vera and Leslie Klein and sons.

Mazal Tov to Cynthia and David Blumenthal on the birth of their granddaughter Ariella Ruth by Vera and Leslie Klein and sons.

### FRANCES HARTMAN MEMORIAL FUND

Wishing Jack Hartman a r'luah sh'lemah by Dorothy and Herb Nadolny.

### HILLEL ACADEMY ENDOWMENT FUND

In memory of Leah Schaller by Aron and Ruth Miller.

Mazal Tov to Dena and Herb Gosewich on the birth of their granddaughter by Aron and Ruth Miller.

Wishing Rhoda Zinman a speedy recovery by Aron and Ruth Miller.

Best wishes to Danielle Boulakia on her birthday by Aron and Ruth Miller.

### HILLEL LODGE LEGACY FUND

In memory of Betty Segal by Rhoda and Eddy Weinberg; by Rena and Max Cohen and family; and by Ida and Peter Cobrin.

Mazal Tov to Marion Mayman on assuming the Presidency of Hadassah-WIZO by Alyce and Allan Baker.

In memory of Rhona Lewinstein's father by Steven and Roz Fremeth.

In memory of Esther Baker by Ingrid, Gerry, Stephanie and Naomi Levitz.

Mazal Tov to Bert and Myra Shinwell on their 50th wedding anniversary by Seymour, Joy, Jess, David and Jared Mender.

Mazal Tov to Jerry and Christina Robbins on the engagement of Medina to Maurice by Phyllis and Bill Cleiman, Jana and Mami.

Mazal Tov to Marlene and Myron Cherun on the engagement of their son Ari to Joanne Tannenbaum by Phyllis and Bill Cleiman, Jana and Mami.

Mazal Tov to Toby and Ted Nathanson on the engagement of their son Douglas to Jodi Rossman by Phyllis and Bill Cleiman, Jana and Mami.

Mazal Tov to Lila Robbins on the engagement of her daughter Medina to Maurice by Phyllis and Bill Cleiman, Jana and Mami.

In memory of Marvin Kulik's parents by Estelle and John Liberman.

Mazal Tov to Dena and Herb Gosewich on the birth of their granddaughter by Alyce and Allan Baker.

In memory of Anita Ram by Howard Smolkin and Annice Kronick and families; and by Alyce and Allan Baker, Michael and Lauren.

### DOROTHY AND HY HYMES ENDOWMENT FUND

Wishing Jack Edelson a r'luah sh'lemah by Dorothy and Hy Hymes.

In memory of David "The Bear" Kardash by Dorothy and Hy Hymes.

In memory of Isadore Bishin by Dorothy and Hy Hymes.

In memory of Beena Koffman by Barbara Fine, Alexandra and Rebecca.

In memory of Anita Ram by Barbara Fine, Alexandra and Rebecca.

### JEWISH FAMILY SERVICES ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Myron and Marlene Cherun on the engagement of their son Ari to Joanne Tannenbaum by Barbara Blevis and Shawn Marmer and family.

Mazal Tov to Ari Cherun and Joanne Tannenbaum on their engagement by Barbara Blevis and Shawn Marmer and family.

### DAVID "THE BEAR" KARDASH

#### CAMP B'NAI BRITH MEMORIAL FUND

In memory of David "The Bear" Kardash by Sandra and Jimmy Zagon and Jennifer Koffman; by Alyce, Allan, Michael and Lauren Baker; by Joan Lohman; by Susie Weisman and Jeff Taylor and family; by Sandra and Sam Zunder; by Ellen, Marty and Sharon Cardash; by Mitchell Belfman and Nicola Hamer; by The Ottawa Jewish Community Foundation; by The Jewish Community Council/Vaad Hatzai; by Margo and Gordon Roston; by Jacques and Enid Lavioie; by Joan and Russell Kronick; by Kayla and Avin Malay; by the River family; by Debra and Gary Viner and family; by Barbara Fine, Alexandra and Rebecca; by Susan and Sam Firestone; by Charles and Cindy Schachnow and family; by Beverly and David Gluzman; Jory and Mark; by Barbara and Howard Geller and family; by Jean and Joe Lichtenstein; by Evelyn and Joe Lief; by Richard and Rhonda, Zev and Eve Wasserman; by Rose and Rubin Friedman and family; by Alan Freed; by the Avery family; by Bruce Handel and Nicole Maynard; by Yanda and Mark Max; by Cynthia Fisher and Ben Rothman; by Freda Lithwick; by June and Bill Hartwick; by Bess and Casey Swedlove; by Josee and Gerry Posen; by Fran and Stan Ages; by Len and Barbie Farber, Steven and Michael; by Bev and Steve Margolian and family; by Shelley and Sid Rothman and family; by Yafa and Sheila Beck; by Evelyn and Irving Greenberg; by Helen and Charm Gilboa; by Robin and Myriam Hill; by Howard Smolkin and Annice Kronick and families; by Libby and Stan Katz; by Enid, Jell and Mami Gould; by Gerry and Ingrid Levitz and family; by

Philip Gennis and family; by Jane Mirsky and Leonard Shore; by Geri and Sidney Goldstein and family; by Lillian and Morris Kimmel; by Rae Buckman; by Arlene Godfrey and Eric Weiner, Melissa and Laura; by Sue and Phil Bronshter; by Lila and Abe Bookman; by Steven and Myrna Bookman; by Fran and John Spinks; by Ethel and Irving Taylor; by Sol and Zelaine Shinder; by Jim and Debbie Carlin; by Gladys and John Greenberg and family; by Norman and Francie Lief and family; by Eric Silber and Evan Facella; by Debbie and Neil Zaret, Josh and Adam; by Golda Feig and Ned Steinman and family; by Libby Lief; by Ed Holmes; by Roger Greenberg and Cindy Feingold; by Moe Cardash; by Lillian Cardash; by Mr. And Mrs. M. Lewis and family; by Cally and Sid Kardash and Zahava; by Steven and Roz Fremeth; and by Murray, Judy, Gail and Steven Lief.

### ARTHUR AND SARAH KIMMEL MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Norman Lesh on being the recipient of the Outstanding Volunteer Fundraiser Award by Roslyn, Amie, Lisa and Michael Kimmel; and by Carol-Sue and Jack Shapiro and family.

### NORMAN AND SDNIA KIZELL FOUNDATION

To commemorate the Yahrzeit of Norman Kizell, 12 Cheshvan, beloved father and grandfather, by Rachel, Jerry, Jed and Liza Schneiderman.

### SHARON KOFFMAN ATHLETIC SCHOLARSHIP FUND

Wishing Nell Schlessinger a r'luah sh'lemah by Ellen and Lewis Levin.

In memory of David "The Bear" Kardash by Fay and Barry Koffman.

In memory of Esther Baker by Sandra and Jimmy Zagon.

Congratulations to Leonard Lee on receiving his honorary Doctorate by Sandra Zagon.

In memory of Beena Koffman by Libby Shore.

### ISSIE AND EDITH LANDAU ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Dena and Herb Gosewich on the birth of their granddaughter by Edie Landau.

In memory of David "The Bear" Kardash by Edie Landau.

In memory of Leah Schaller by Edie Landau.

Mazal Tov to Norman Lesh on receiving the Outstanding Volunteer Fundraiser Award by Edie Landau.

Mazal Tov to Zeev and Sara Vered on receiving the Outstanding Individual Philanthropist Award by Edie Landau.

### LILY AND MORRIS LANG ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Morris Lang on his special birthday by Gert and Sam Budovitch.

### SAMUEL AND MARY LESH MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Norman Lesh on receiving the Outstanding Volunteer Fundraiser Award by Carole and Norman Zagerman.

### SANDRA AND JACIE LEVINSON ENDOWMENT FUND

Wishing Bill Bloom a r'luah sh'lemah by Jacie and Sandra Levinson.

Mazal Tov to Dena and Herb Gosewich on the birth of their granddaughter by Jacie and Sandra Levinson.

### NATHAN AND LAURIE LEVITIN MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Marion Mayman on assuming the Presidency of Hadassah-WIZO by Miriam Levitin.

### JOSEPH AND EVELYN LIEFF ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Syd Kronick on his special birthday by Evelyn and Joseph Lief.

Mazal Tov to Edie and Scoff Miller on the birth of their daughter by Norman and Francie Lief and family.

Mazal Tov to Maria and Mark Spigel on the Bat Mitzvah of their daughter by Norman and Francie Lief and family.

Mazal Tov to Ivan and Anna Silverman on the Bat Mitzvah of their son Josh by Norman and Francie Lief and family.

In memory of Leah Schaller by Marion and Shlomo Mayman.

### ARNOLD AND ROSE LITHWICK MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear mother and grandmother Rose Lithwick by Barry Lithwick and family; by Harvey Lithwick and family; and by Irwin Lithwick and family.

### SAMUEL AND LEEMA MAGIDSON ENDOWMENT FUND

In memory of Bunny Adelman by Gert Marks.

In memory of David "The Bear" Kardash by Roslyn and Amie Kimmel; and by Marilyn and Dan Kimmel.

### EDGAR AND GERTRUDE MARKS ENDOWMENT FUND

In memory of Bunn Adelman by Gert Marks.

### MARION AND SHLOMO MAYMAN ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Marion Mayman on assuming the Presidency of Hadassah-WIZO by Barb and Len Farber; and by Cally and Sid Kardash.

In memory of Leah Schaller by Marion and Shlomo Mayman.

### CLAIRE AND TED METRICK ENDOWMENT FUND

Best wishes to Goldie Cantor on her special birthday by Claire Metrick.

### DAVE, LOUIS AND LAZ MIRSKY ENDOWMENT FUND

In memory of David "The Bear" Kardash by Laz and Sybil Mirsky.

In memory of Esther Baker by Laz and Sybil Mirsky.

### NORMAN MIRSKY MEMORIAL FUND

In memory of Rose Green by Anne Mirsky; by Steve and Milie Mirsky; and by Paul and Mary Mirsky.

### JACK AND HONEY MONSON ENDOWMENT FUND

In memory of David "The Bear" Kardash by Sally Teller; and by Honey and Jack Baylin.

### DOROTHY AND HERBERT NADOLNY FOUNDATION

Mazal Tov to Dorothy and Herb Nadolny on the Bat Mitzvah of their granddaughter Amy Weinstein by Ethel and Irving Taylor.

### JEAN AND MAX NAEMARK ENDOWMENT FUND

Wishing Max Naemark a happy birthday and a r'luah sh'lemah by Bea, Cathy and Jerry Toronto.

### OTTAWA POST JEWISH WAR VETERANS FUND

Best wishes to Mel Goldberg on his special birthday by Elaine and Irving Singer.

### JOSEPH PETIGORSKY MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Annie Petigorsky by Lena Schechter.

Continued on page 26

# HPM

## Hulse, Playfair & McGarry

Serving Your Community Since 1925 Funeral Homes

Since its founding, Hulse, Playfair & McGarry Funeral Homes has been locally controlled by Ottawa residents who have a real concern for this Region and the needs of its citizens.

This has been demonstrated by involvement in service clubs and in the business community life of the National Capital area.

Brian McGarry  
CEO/Owner  
Ian McCuaig  
Funeral Director

Sharon McGarry  
President/Owner  
Toobey Brown  
Funeral Director

We can serve you at the following locations

- 315 McLeod St.
- 150 Woodroffe Ave.
- 1200 Ogilvie Rd.

(613) 233-1143  
www.hpme.ca

Tom Flood  
Vice-President  
Ivan Silverman  
Funeral Director Assistant



ROCK BOTTOM  
PRICES  
now available  
to ISRAEL  
via Air Canada  
and El Al



Carlson Wagonlit Travel

Call today  
238-4040



## FOUNDATION DONATIONS

### NORMAN AND EVELYN POTECHIN ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Mr. and Mrs. Earl Potechin on their 4th wedding anniversary by aunt Evelyn and uncle Norman Potechin.

Mazal Tov to Judy Wolfe on her birthday by Evelyn and Norman Potechin.

### HERMAN AND ZELDA ROODMAN ENDOWMENT FUND

In memory of Leah Schaller by Penny and Herman Roodman.

Wishing Beverly Chodkoff a ruah sh'lemah by Penny and Herman Roodman.

Mazal Tov to Betty and Joseph Feller on the marriage of their son Ian to Debbie by Penny and Herman Roodman.

### ANNE AND IRVING SABRAN MEMORIAL FUND

In memory of Betty Segal by Pearl Toronlow and family.

### SAMUEL AND LILLIAN SASLOVE MEMORIAL FUND

In memory of Betty Segal by Maurie and Dorothy Karp.

### OR. AND MRS. NATHAN SCHECTER ENDOWMENT FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Rebecca Gelman by Ann Schechter.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sadie Cahn by Ann Schechter.

In observance of the Yahrzeit of a dear father Eliezer Schechter by Ann Schechter.

### ABRAHAM AND MARY SHAFFER MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear father Abraham Shaffer by Sheldon and Sonia Shaffer.

### HAROLD SHAFFER MEMORIAL FUND

In memory of Rose Green by Frances Shaffer, Dorothy Shaffer and Rhea Wohl.

### ZELAINE AND SOL SHINDER ENDOWMENT FUND

Best wishes to Zelaïne Shinder on her special birthday by Dorothy and Herb Nadolny; by Gail and Stephen Victor; by Jane and Bill James; by Marilyn and William Newman; by Edie Landau; by Ricki and Barry Baker; by Chick and Rose Taylor; by Simmy and Chuck Gardner; by Ingrid and Gerry Levitz; by Jacie and Sandra Levinson; and by Joan and Russell Kronick.

Mazal Tov to Oena and Herb Gosewich on the birth of their granddaughter by Sol and Zelaïne Shinder.

Mazal Tov to Marion Mayman on assuming the Presidency of Hadassah-WIZO by Zelaïne and Sol Shinder.

Best wishes to Dr. Syd Kronick on his special birthday by Zelaïne and Sol Shinder.

### ISRAEL AND REBECCA SHORE MEMORIAL FUND

Belated best wishes to Lynda and Lawrence Greenberg on their 30th wedding anniversary by Jane Mirsky and Leonard Shore.

In observance of the unveiling of the monument in memory of Lorry Greenberg by Jane Mirsky and Leonard Shore.

In memory of Esther Baker by Jane Mirsky and Leonard Shore.

In memory of Anita Ram by Jane Mirsky and Leonard Shore.

### LINDA SILVERMAN MEMORIAL FUND

In memory of Leah Schaller by Phyllis and Marvin Silverman.

verman.

In memory of Elizabeth Finberg by Phyllis and Marvin Silverman.

### IRV AND ELAINE SINGER ENDOWMENT FUND

In memory of Elizabeth Finberg by Debra and Gary Viner and family.

### SAM AND SUE SLACK ENDOWMENT FUND

In memory of Betty Segal by Sue and Sam Slack; and by Joy, Seymour, Jess, David and Jared.

Mazal Tov to Nellie and Sid Raphael on their 50th wedding anniversary by Sue and Sam Slack.

### STELLA AND LOUIS SLACK MEMORIAL FUND

In memory of David "The Bear" Kardash by Myra, Lester, Jennifer, Donna, Gregory and Jordan Aronson.

Mazal Tov to Herb and Dena Gosewich on the birth of their granddaughter by Myra, Lester, Jennifer, Donna, Gregory and Jordan Aronson.

### JACK AND LINDA SMITH ENDOWMENT FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear mother and grandmother Inez Smith, 19 Kislev, by Leslie, Maureen, Aaron and Mischa Smith; and by Leiba Krantzberg.

Mazal Tov to cousin Elizabeth Maik on her special birthday by Leslie, Maureen, Aaron and Mischa Smith.

Mazal Tov to Jack and Linda Smith on the Bar Mitzvah of their grandson Josh Silverman by Cham and Helen Gilboa.

Mazal Tov to Anna and Ivan Silverman on the Bar Mitzvah of their son Josh by Cham and Helen Gilboa.

In memory of Betty Segal by Leiba and Robert Krantzberg and family.

Mazal Tov to Dorothy and Herb Nadolny on the Bat Mitzvah of their granddaughter Amy Weinstein by Leiba and Robert Krantzberg and family.

In memory of Esther Baker by Leiba and Robert Krantzberg and family.

Mazal Tov to Naomi and Allan Cracower on the engagement of their daughter Michal to Mitchell Cobrin by Leiba and Robert Krantzberg and family.

Mazal Tov to Milie and Percy Weinstein on the Bat Mitzvah of their granddaughter Amy Weinstein by Leiba and Robert Krantzberg and family.

Mazal Tov to Milie and Percy Weinstein on the Bat Mitzvah of their granddaughter Amy Weinstein by Leiba and Robert Krantzberg and family.

Mazal Tov to Milie and Percy Weinstein on the Bat Mitzvah of their granddaughter Amy Weinstein by Leiba and Robert Krantzberg and family.

### HYMAN AND RUTH SOLOWAY FAMILY FUND

In memory of Leah Schaller by Ruth and Hy Soloway.

### SOLDWAY JEWISH COMMUNITY CENTRE ENDOOWMENT FUND

In memory of David "The Bear" Kardash by Randi, Ian, Jonathan, Matthew and Adam Sherman.

### LAURA AND GORDON SPERGEL ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Laura and Gordon Spergel on the Bat Mitzvah of their granddaughter Samantha Spergel by Sally and Morton Taller.

Mazal Tov to Mark and Maria Spergel on the Bat Mitzvah of their daughter Samantha by Sally and Morton Taller.

In memory of Oavid "The Bear" Kardash by Laura and Gordon Spergel.

### BOBBY STEINBERG MEMORIAL FUND

In memory of Oavid "The Bear" Kardash by Lee Steinberg.

### LOUIS AND LEAH STEINBERG MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear father and grandfather Louis Steinberg by Claire Kevanstein and Sharon Harris.

### WILLIAM "BILL" STERNBERG MEMORIAL FUND

In memory of Betty Segal by Ted and Laya Jacobsen.

### RUTH TALLER MEMORIAL FUND

In memory of David "The Bear" Kardash by Mendy, Jason and Natalie Taller.

In memory of Esther Baker by Mendy, Jason and Natalie Taller.

### TARANTOUR FAMILY FUND

Best wishes to Ann Lazear on her special birthday by Selma Tarantour.

### CHARLES AND RAE TAVEL MEMORIAL FUND

In memory of Esther Baker by Lily, Moshe and Chaim Feig; and by Liliyan and Horace Philipp.

### IRVING AND ETHEL TAYLOR ENDOWMENT FUND

Best wishes to Ethel and Irving Taylor on their 45th wedding anniversary by Marilyn and William Newman; by Goldie and Morris Cantor; by Howard and Iboya Goldberg; and by Barbara and Larry Hershorn.

In memory of Betty Segal by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Milie and Percy Weinstein on the Bat Mitzvah of their granddaughter Amy Weinstein by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Norman Lesh on receiving the Distinguished Volunteer Fundraiser Award by Ethel and Irving Taylor.

Wishing Albie Friedman continued good health by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Dena and Herb Gosewich on the birth of their granddaughter by Ethel and Irving Taylor.

### SARA AND ZEEV VERED ENDOWMENT FUND

In memory of Leah Schaller by Zelaïne and Sol Shinder; by Dr. and Mrs. K. Kuwayir; by Rose and Chick Taylor; and by Debra and Gary Viner and family.

Mazal Tov to Zeev and Sara Vered on receiving the Distinguished Individual Philanthropist Award by Carole and Norman Zageman.

Mazal Tov to Zeev and Sara Vered on receiving the Distinguished Individual Philanthropist Award by Carole and Norman Zageman.

### STEPHEN AND GAIL VICTOR ENDOOWMENT FUND

In memory of David "The Bear" Kardash by Stephen and Gail Victor.

### RUTH AND JOSEPH VINER ENDOOWMENT FUND

In memory of Leah Schaller by Joe and Ruth Viner.

In memory of Dorothy (Freiman) Alexandor by Joe and Ruth Viner.

In memory of Elizabeth Finberg by Joe and Ruth Viner.

In memory of Esther Baker by Joe and Ruth Viner.

### SONIA AND ARTHUR VINER ENDOOWMENT FUND

Mazal Tov to Karen and Ian Zunder on their 13th wedding anniversary by Bubba Sonia Viner.

### HAZE WAINBERG FAMILY FUND

In memory of Malvina Greenspon's brother by Haze Wainberg.

### WASERMAN FAMILY MEMORIAL FUND

Best wishes to Howie Shapiro on his special birthday by

Sue and Phil Bronsther; and by Gordie and Penny Resnick.

### ROBERT WENER AND LYNNE-ORECK WENER FAMILY FUND

Best wishes to Sheila McCoy on her special birthday by Lynne, Bobby, Taryn, Eleni and Hart Wener.

In memory of Elizabeth Finberg by Lynne Wener and Bobby Wener and family.

Mazal Tov to Tab Dreck on her 80th birthday by Lynne, Bobby, Taryn, Eleni and Hart Wener.

### HYMIE WHITZMAN MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Don and Heather Cogan on the birth of their son Harrison by Judie and Fred Ross, David, Dean, Allison and Amanda.

Mazal Tov to our sons David and Dean for continued success with the expansion and relocation of their business Fitness Depot by Judie and Fred Ross.

### JOSEPH AND INEZ ZELIKOVITZ ENDOOWMENT FUND

In memory of Beatrice Stein's sister by Inez Zelikovitz.

Wishing Frieda Levitan a speedy recovery by Inez Zelikovitz.

### NATHAN, OAVIO AND MAX ZELIKOVITZ FAMILIES FUND

In memory of Esther Baker by Marlene (Zelikovitz) Burack.

Contributions may be made by phoning Kayla Mallay at 798-4696 extension 274, Monday to Friday. We have voice mail. Our e-mail address is ojcf@ccottawa.com.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

## In Appreciation

Thank you to all our good friends and acquaintances in Ottawa who contributed to various charitable causes in memory of our dear brother and brother-in-law, Lord Immanuel Jakobovits. Your sympathetic visits, notes of condolence and phone calls on his passing are greatly appreciated. We wish you all good health and long life.

Mr. and Mrs. G. Jakobovits, Montreal

## In Appreciation

We hereby express our warmest appreciation to all who expressed their condolences to us on the untimely passing of our dear Uncle, Lord Immanuel Jakobovits. Whether by charity card, by phone, or in person, your sentiments of empathy are comforting and uplifting. May you all be blessed with abundant vigour and contentedness.

Rabbi and Mrs. Reuven P. Bulka

Maison Funéraire

# Racine·Robert·Gauthier

Serving the Ottawa Jewish Community for over 85 years

Tel: (613) 241-3680

Funeral Homes

# Racine·Robert·Gauthier

Serving the Ottawa Jewish Community for over 85 years

259 St. Patrick Street, Ottawa







• Affiliated Worldwide  
For transfer of your loved ones

• Enquire about the advantages of:  
- Pre-arrangements  
- Travel Protection Plan



# JEWISH COMMUNITY CALENDAR

## (Continued from page 28)



MONDAY, DECEMBER 27	TUESDAY, DECEMBER 28	WEDNESDAY, DECEMBER 29	THURSDAY, DECEMBER 30	FRIDAY, DECEMBER 31	SATURDAY, JANUARY 1	SUNDAY, JANUARY 2
		The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 8:00 p.m.		Shabbat for Tots Drop-In Centre, Tiny Treasures Nursery School, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. - 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 4:11PM		Jewish Mysticism Class with Rabbi Botnick, Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 10:00 - 11:00 a.m.
MONDAY, JANUARY 3	TUESDAY, JANUARY 4	WEDNESDAY, JANUARY 5	THURSDAY, JANUARY 6	FRIDAY, JANUARY 7	SATURDAY, JANUARY 8	SUNDAY, JANUARY 9
		The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 8:00 p.m.		Drop-In Shabbat, Growing Tree Pre-School, Agudath Israel Congregation, 1400 Coldrey Avenue, 8:30 a.m. Shabbat Shalom Drop-In, Ganon Pre-School, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 9:00 a.m. Shabbat for Tots Drop-In Centre, Tiny Treasures Nursery School, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. - 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 4:18 PM	Soloway Jewish Community Centre Teen Coffee House, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 6:30 p.m.	Jewish Mysticism Class with Rabbi Botnick, Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 10:00 - 11:00 a.m. The Soloway Jewish Community Centre Bagels and Books Program, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 11:00 a.m. The Greenberg Families Library Children's Hour, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 1:00 p.m. Zimris Choir Rehearsal, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 5:30 - 7:30 p.m.
MONDAY, JANUARY 10	TUESDAY, JANUARY 11	WEDNESDAY, JANUARY 12	THURSDAY, JANUARY 13	FRIDAY, JANUARY 14	SATURDAY, JANUARY 15	SUNDAY, JANUARY 16
Soloway Jewish Community Centre Friendship Club Luncheon, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, noon. Soloway Jewish Community Centre, Health Talk Series, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 7:00 p.m.	 Yitzhak Rabin High School, Open House, 1755 Merivale Road, 7:00 p.m.	The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 8:00 p.m.		Drop-In Shabbat, Growing Tree Pre-School, Agudath Israel Congregation, 1400 Coldrey Avenue, 8:30 a.m. Shabbat Shalom Drop-In, Ganon Pre-School, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 9:00 a.m. Shabbat for Tots Drop-In Centre, Tiny Treasures Nursery School, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. - 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 4:27 PM		Jewish Mysticism Class with Rabbi Botnick, Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 10:00 - 11:00 a.m. Soloway Jewish Community Centre's Tu B'Shevat Children's Workshop, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 2:00 p.m. Zimris Choir Rehearsal, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 6:30 - 7:30 p.m.
MONDAY, JANUARY 17	TUESDAY, JANUARY 18	WEDNESDAY, JANUARY 19	THURSDAY, JANUARY 20	FRIDAY, JANUARY 21	SATURDAY, JANUARY 22	SUNDAY, JANUARY 23
Soloway Jewish Community Centre Friendship Club, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, noon.	Malca Pass Library Book Discussion Group, The Reader by Bernhard Schlink, Reviewer: Estelle Melzer, Agudath Israel Congregation, 1400 Coldrey Avenue, 8:00 p.m. Soloway Jewish Community Centre Nutrition Series, Workshop 1, Nutrition for your Kids, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 7:30 p.m.	Soloway Jewish Community Centre, Health Talk Series, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 2:00 p.m. The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 8:00 p.m.		Drop-In Shabbat, Growing Tree Pre-School, Agudath Israel Congregation, 1400 Coldrey Avenue, 8:30 a.m. Shabbat Shalom Drop-In, Ganon Pre-School, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 9:00 a.m. Shabbat for Tots Drop-In Centre, Tiny Treasures Nursery School, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. - 11:30 a.m. Tu B'Shevat Seder Family Dinner, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street 5:30 p.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 4:36 PM	Tu B'Shevat	Jewish Mysticism Class with Rabbi Botnick, Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 10:00 - 11:00 a.m.  Ottawa Jewish Film Society presents the Israeli film The Distance, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 3:00 p.m.



## Tu B'Shevat • January 22

## COMMUNITY CALENDAR



MONDAY, DECEMBER 13	TUESDAY, DECEMBER 14	WEDNESDAY, DECEMBER 15	THURSDAY, DECEMBER 16	FRIDAY, DECEMBER 17	SATURDAY, DECEMBER 18	SUNDAY, DECEMBER 19
Soloway Jewish Community Centre Friendship Club, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, noon. Jewish Family Services of Ottawa-Carleton and Ecole Maimonides Workshop, Raising Sane Children in a Crazy World, Jewish Parenting for the New Millennium, Jewish Family Services Boardroom, 1774 Kerr, 7:00 - 8:30 p.m.		The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 8:00 p.m.	Soloway Jewish Community Centre/Adults for Lively Leisure Luncheon, Agudath Israel Congregation, 1400 Coldrey Avenue, noon. Speakers Corner with guest speaker Aharon Barnea, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 1:00 p.m.	Shabbat Shalom Drop-In, Ganon Pre-School, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 9:00 a.m. Shabbat for Tots Drop-In Centre, Tiny Treasures Nursery School, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. - 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 4:03 PM		Jewish Mysticism Class with Rabbi Botnick, Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 10:00 - 11:00 a.m. Zimria Choir Rehearsal, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 6:30 - 7:30 p.m.
MONDAY, DECEMBER 20	TUESDAY, DECEMBER 21	WEDNESDAY, DECEMBER 22	THURSDAY, DECEMBER 23	FRIDAY, DECEMBER 24	SATURDAY, DECEMBER 25	SUNDAY, DECEMBER 26
Soloway Jewish Community Centre Winter Wonderland Camp, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 8:30 a.m. (Dec 20 - 24 & Dec 27 - 31). Soloway Jewish Community Centre Friendship Club, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, noon. Bereavement Group, sponsored by Agudath Israel Congregation, 1400 Coldrey Avenue, 7:00 p.m. Jewish Family Services of Ottawa-Carleton and Ecole Maimonides Workshop, Raising Sane Children in a Crazy World, Jewish Parenting for the New Millennium, Jewish Family Services Boardroom, 1774 Kerr Avenue, 7:00 - 8:30 p.m.		The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 8:00 p.m.		Shabbat for Tots Drop-In Centre, Tiny Treasures Nursery School, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. - 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 4:06 PM	Ottawa Jewish Singles and Ottawa Young Adults Dance Party, The Joseph and Rose Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 8:00 p.m.	Jewish Mysticism Class with Rabbi Botnick, Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 10:00 - 11:00 a.m.

Calendar continues  
on page 27

This information is taken from the community calendar maintained by the Soloway Jewish Community Centre. Organizations which would like their events to be listed, no matter where they are to be held, should make sure they are recorded by Brenda Schafer, calendar co-ordinator at 798-9818 extension 265. We have voice mail. Accurate details must be provided.

World Class Outsourcing ... and more!

**BOYD GROUP COMPANIES**

Providing quality service  
to the National Capital Region  
since 1947!

**BOYD**  
MOVING & STORAGE LTD.

244-4444  
www.boyd.ca

**ADMIRAL**  
SEACRETS RECREATION TRAVEL AGENCIES

244-1234  
www.admiraltravel.on.ca

**BOYD**  
COMMERCIAL WAREHOUSING  
& DISTRIBUTION SERVICES LTD.

744-6444  
www.boydgroup.on.ca/dist-htm

**BOYD**  
VEHICLE STORAGE

744-5767  
www.boydgroup.on.ca/vehicle-htm

**BOYD**  
RECORDS MANAGEMENT  
SERVICES LTD.

744-4714  
www.boydgroup.on.ca/record-htm

**CARTIER**  
SUPPLY & RENTALS LTD.

244-7225 east / 721-1020 west  
www.cartiersupply.on.ca

### Condolences

Condolences are extended to the families of:

Matthew Cohen, Toronto  
(son of Bea Wright)  
Aron Frajtag, Montreal  
(father of Rena Borovay)  
Miriam Goldstein  
Beena Koffman  
Max (Mac) Lipson

Harry Moss, Montreal  
(father of David Moss)  
Maxwell Naemark  
Anita Ram, Montreal  
(mother of Sharon Steinberg)  
Ephraim Rodin  
George Wolf  
May their memories be a blessing.

### BULLETIN DEADLINES

JANUARY 5 FOR JANUARY 24  
JANUARY 19 FOR FEBRUARY 7

THE OTTAWA JEWISH **Bulletin**

Please note that the next issue of the Ottawa Jewish Bulletin will be published on Monday, January 24, 2000. Deadline for editorial and advertising copy is Wednesday, January 5, 2000.

### ISRAEL

- Airfares at wholesale prices
- Full package tours • Private tours
- Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations
- 20 years experience

238-4040

Carlson Wagonlit Travel

**Bulletin  
Classifieds  
Get Results**